ORIENTALISTISCHE LITERATURZEITUNG

MONATSSCHRIFT FÜR DIE WISSENSCHAFT VOM GANZEN ORIENT UND SEINEN BEZIEHUNGEN ZU DEN ANGRENZENDEN KULTURKREISEN

UNTER MITWIRKUNG VON PROF. D. J. BEGRICH, PROF. DR. H. EHELOLF, PROF. DR. H. KEES, PROF. DR. W. SIMON UND PROF. DR. OTTO STRAUSS HERAUSGEGEBEN VON

PROF. DR. RICHARD HARTMANN

Pacific School of Religion Berkeley, Calif.

INHALT:

caλmecaχanaκaι. Das Astrologische Bilderbuch *Šalmē Šakanakkē.* Von R. Eisler 665

Besprechungen: . . . . . 667—713

Bergsträßer, G.†: Ibn Ḫālawaih's Sammlung nichtkanonischer Koranlesarten hrsg. (J. Fück) 689

al-Bīrūnī: The Book of Instruction in the Elements of the Art of Astrology, transl. by R. Ramsay Wright. (P. Kraus) 692

Bittel, K.: Prähistorische Forschung in Kleinasien. (St. Przeworski) 667

Blackman, A. M.: Middle-Egyptian Stories. I. (R. Anthes) 671

Bonneau, G.: Yoshino. Bd. 5—7 u. 9—10. (W. Haenisch) 711

Bräunlich, E., s. Fischer, A.

Cassuto, U.: La Questione della Genesi. (L. Köhler) 686

Charpentier, J.: The Indian Travels of Apollonius of Tyana. (F. O. Schrader) . . 699

Erichsen, W.: Papyrus Harris I. (R. Anthes) 671

Faulkner, R. O.: The Papyrus Bremner-Rhind. I u. II. (R. Anthes) 671

Fischer, A., u. E. Bräunlich: Schawāhid-Indices. 1. Lfg. (R. Paret) 690

Ghose, N.: Indo-Aryan Literature and Culture. (M. Winternitz) 701

Hilgenberg, L.: Die kosmographische Episode im Mahābhārata und Padmapurāṇa. (L. Alsdorf) 704

Huyen, Nguyen-van: Les Chants alternés des garçons et des filles en Annam. (H. Jensen) 708

Ibn Ḫālawaih, s. Bergsträßer, G.†

Lloyd, Lord G.: Egypt since Cromer. II. (A. Hasenclever) 693

Petrie, F.: Ancient Gaza. I—IV. (K. Galling) 683

Räsänen, M.: Türkische Sprachproben aus Mittel-Anatolien. I. (Th. Menzel) . . . 697

Rosenkranz, G.: Der Heilige in den chinesischen Klassikern. (W. Franke) 710

Ross, Sir E. D., u. R. O. Wingate: Dialogues in the Eastern Turki Dialect on Subjects of Interest to Travellers. (R. Hartmann) . 696

Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses auf der nächsten Seite.

Preis halbjährlich RM 24—; für Mitglieder der DMG RM 22—. Alle die Schriftleitung angehenden Zuschriften allgemeinen Inhalts sind an den Herausgeber, alle auf die wissenschaftlichen Sondergebiete bezüglichen Zuschriften an das betreffende Mitglied der Schriftleitung, Manuskripte und Rezensionsexemplare an den Verlag zu richten. Gewähr für Besprechung unverlangt eingehender Bücher kann nicht übernommen werden.

Es ist zuständig: Für Altes Testament und Judaica Prof. D. J. BEGRICH, Leipzig C 1, Ferd. Rhodestr. 14 / für Keilschriftforschung Prof. Dr. H. EHELOLF, Berlin C 2, Am Lustgarten, neben der Nationalgalerie / für Allgemeines, Semitistik, Islamistik, Turkologie und Afrikanistik Prof. Dr. R. HARTMANN, Göttingen, Calsowstr. 31 / für Ägyptologie Prof. Dr. H. KEES, Göttingen, Düstere Eichenweg 12 / für den fernen Osten Prof. Dr. Walter SIMON, Berlin-Grunewald, Charlottenbrunner Str. 5 / für Indologie Prof. Dr. Otto STRAUSS, Breslau 1, Neue Gasse 8—12.

Jährlich 12 Nummern.

38. JAHRG. NR. 11 NOVEMBER 1935

Printed in Germany.

VERLAG DER J. C. HINRICHS'SCHEN BUCHHANDLUNG / LEIPZIG C 1

(Fortsetzung des Inhaltsverzeichnisses):

Sander-Hansen, C. E.: Historische Inschriften der 19. Dynastie. I. (R. Anthes) 671
Schmidt, H.: Die Psalmen. (C. Kuhl) . . 688
Suali, L.: Gotama Buddha. (F. J. Meier). . 705
Tseretheli, M. v.: Die neuen ḫaldischen Inschriften König Sardurs von Urartu. (C. F. Lehmann-Haupt) 678
Uxkull-Gyllenband, Graf W.: Der Gnomon des Idios Logos. II. (M. San Nicolò) . . 669
Walker, J.: Folk Medicine in Modern Egypt. (M. Meyerhof) 694
Wingate, R. O., s. Ross, Sir E. D.
Wolf, W.: Individuum und Gemeinschaft in der ägyptischen Kultur. (H. W. Müller) 674
Wright, R. Ramsay, s. al-Bīrūnī.

Systematische Übersicht:

Aufsätze . . . . . 665—667
Allgemeines . . . . . 667—671
Ägyptologie . . . . . 671—678
Keilschriftforschung . . . . . 678—683
Altes Testament, Neues Testament, Spätjudentum, Urchristentum . . 683—689
Semitistik, Islamistik . . . . . 689—696
Kaukasus, Turkologie, Iran . . . . 696—699
Südasien . . . . . 699—709
Ostasien . . . . . 710—713

Zeitschriftenschau: The American Journal of Semitic Languages and Literatures — American Speech — Ancient Egypt and the East — Annales du Service des Antiquités de l'Egypte — Annals of Archaeology and Anthropology — Annuaire de l'Institut de Philologie et d'Histoire Orientales — The Annual of the American School of Oriental Research — L'Anthropologie — Die Antike — Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft — Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft — Zeitschrift für vergleichende Musikwissenschaft . . . . . 713—720

Neuerscheinungen:

271 Arberry, A. J.: The Doctrine of the Ṣūfīs. (Kitāb al-Taʿarruf li-maḏhab ahl al-taṣawwuf). Transl. from the Arabic of Abū Bakr al-Kalābāḏhī. Cambridge: The University Press 1935. (XVIII, 173 S.) 8°. 10 s. 6 d.

272 Bohner, H.: Legenden aus der Frühzeit des japanischen Buddhismus. Nippon-Koku-Gembō-Zenaku-Ryō-I-Ki (Nippon-Koku-Gembō-Zenaku-Rei-I-Ki), übers., eingeleitet u. erläutert. Textband (II, 245 S.) gr. 8°. Anmerkungen (II, 94 S.) gr. 8°. Tokyo: Deutsche Gesellsch. f. Natur- u. Völkerkunde Ostasiens, u. Leipzig: O. Harrassowitz 1934 = Mitteil. d. Deutschen Gesellsch. f. Natur- u. Völkerkunde Ostasiens, Bd. XXVII. RM 8—.

273 Boucheman, A. de: Matériel de la Vie Bédouine. Recueilli dans le désert de Syrie (Tribu des Arabes Sbaʿa). Damas: L'Institut français de Damas, u. Paris: E. Leroux [1934]. (140 S., 7 Taf., 54 Abb.) 4° = Documents d'Études orientales de l'Institut français de Damas, III. 40 Fr.

274 Duyvendak, J. J. L.: Wegen en Gestalten der chineesche Geschiedenis. Haag: C. Nijhoff 1935. (XIV, 372 S., 4 Taf., 6 Ktn.) gr. 8°. fl. 3.80; geb. 4.80.

275 Eisser, G., u. J. Lewy: Die altassyrischen Rechtsurkunden vom Kültepe. 3. u. 4. Teil: Urkunden 291—341. Register zu Teil 1—4. Leipzig: J. C. Hinrichs 1935. (IV, 220 S.) gr. 8° = Mitteilungen der Vorderasiat.-Ägyptischen Gesellsch. 35. Bd., 3. H. RM 14—.

276 Evans-Wentz, W. Y.: Tibetan Yoga and Secret Doctrines or seven Books of Wisdom of the great Path, according to the late Lāma Kazi Dawa-Samdup's English rendering. Arranged and edited with Introductions and Annotations to serve as a Commentary. London: Oxford University Press 1935. (XXIV, 389 S. m. Abb.) 8°. 16 s.

277 Gelb, I. J.: Hittite Hieroglyphs. II. Chicago/Ill.: The University of Chicago Press [1935]. (XX, 36 S.) gr. 8° = The Oriental Institute of the University of Chicago. Studies in Ancient Oriental Civilization No. 14. $ 1.25.

278 [Kahle, P.:] Studien zur Geschichte und Kultur des Nahen und Fernen Ostens. Paul Kahle zum 60. Geburtstag überreicht von Freunden und Schülern aus dem Kreise des orientalischen Seminars der Universität Bonn, hrsg. von W. Heffening u. W. Kirfel. Leiden: E. J. Brill 1935. (VIII, 231 S.) gr. 8°. RM 15—; geb. 17.50.

279 Kraus, R.: Die physiognomischen Omina der Babylonier. Leipzig: J. C. Hinrichs 1935. (IV, 107 S.) gr. 8° = Mitteil. d. Vorderasiatisch-Ägyptischen Gesellschaft, 40. Bd., 2. H. RM 7—

280 Lamon, R. S.: The Megiddo Water System. Chicago/Ill.: The University of Chicago Press [1935]. (XII, 39 S., 8 Taf.) 4° = The University of Chicago. Oriental Institute Publications, Vol. XXXII. $ 3.—.

281 Leuze, O.†: Die Satrapieneinteilung in Syrien und im Zweistromlande von 520—320. Halle: Max Niemeyer 1935. (VIII, 320 S.) 4° = Schriften der Königsberger Gelehrten Gesellschaft, 11. Jahr, H. 4: Geisteswiss. Klasse. RM 20—.

282 Lichtenstädter, I.: Women in the Aiyâm al-ʿArab. A study of female life during warfare in preislamic Arabia. London: The Royal Asiatic Society 1935. (VII, 90 S.) 8° = Prize Publication Fund, Vol. XIV. 5 s.

283 Löfgren, O.: Ein Hamdānī-Fund über das Berliner Unicum der beiden ersten Bücher des Iklīl. Uppsala: A.-B. Lundequistska Bokhandeln [1935]. (32 S., 1 Taf.) gr. 8° = Uppsala Universitets Årsskrift 1935, 7. 2 Kr.

284 Manziarly, I. de: Peregrinations asiatiques. Paris: Paul Geuthner [1935]. (VI, 407 S.) 8°. 18 Fr.

285 Meek, Th. J.: Excavations at Nuzi. Vol. III. Old Akkadian, Sumerian, and Cappadocian Texts from Nuzi. Cambridge: Harvard University Press 1935. (LIX S., XCIV Taf.) 4° = Harvard Semitic Series, Vol. X. $ 6.—.

286 Mohammad, Din: Dastur-i-Pahlavi. A comparative Grammar of the Pahlavi and Persian Languages. Amritsar (Punjab), Ar-Riyad, Hall Bazar: Selbstverlag d. Verf. [1935]. (274 S.) gr. 8°. Rs 8—.

(Fortsetzung der Neuerscheinungen 3. Umschlagseite).

OLZ

XXXVIII / 11 NOVEMBER 1935

Herr Professor D. Joachim Begrich, Leipzig C 1, Ferd. Rhodestr. 14, ist in die Redaktion der OLZ eingetreten und hat die Leitung der Abteilung Altes Testament und Judaica übernommen.

ϲαλμεϲαχαναϰαι

Das Astrologische Bilderbuch *Ṣalmē Šakanakkē.*

Von Robert Eisler.

An drei verschiedenen Stellen[1] wird eine hermetische Schrift zitiert, deren offensichtlich nichtgriechischer Titel unsicher überliefert ist, u. zw. — was aus der neuesten Darstellung des Problems durch W. Kroll[2] nicht zu ersehen ist — stets nur in den obliquen casus (ἐν ϲαλμεϲχινιακοις[3], ϲαλαμινιακοις[4], αλμεϲιακοις[5], αλμεϲιχιακοις[6], ἐϰ τῶν ϲαλμεϲχοινιακων[7]. In dieser Schrift waren u. a. Sterngöttern die ϰραταιοὶ ἡγεμόνες, die „gewalthabenden Führer" genannt, deren Namen-, Auf- und Untergänge und Heilwirkungen aufgezählt.

Auf Grund dieser Zitate ist es Franz Boll[8] gelungen, ein Bruchstück dieser Schrift im Oxyrhynchos Papyrus III 465 p. 126 ff. nachzuweisen. Es stellt einen astrologischen Kalender der ägyptischen Monate dar, die in Teile von je fünf Tagen — also babylonische Fünferwochen (*ḫamuštu*)[9] — eingeteilt werden, von denen jede einem bestimmten „Gewalthaber" (ϰραταιός) unterstellt wird; z. B. die Fünferwoche vom 16. zum 20. Pharmuti im Zeichen des Wassermanns dem Gewalthaber, dessen Name Νεβύ ist, — also der babylonische *Nabû*, hebr. *Nebo*, wie denn auch sonst der Planet Merkur als Herr des zweiten Dekans im Wassermann gilt[1]. Es wird dann gesagt, was für Wirkungen dieser Gewalthaber ausübt, der „der Herr der Rede und des Streites" ist. Dann wird sein Bild (ὁ τύπος αὐτοῦ) angegeben: eine stehende Statue mit Geierkopf, die Königskrone auf dem Kopf, an dessen Rückseite das Gesicht einer Schlange. Die Ähnlichkeit dieses Textes mit babylonischen Beschreibungen eines Dämons „mit Gazellenhörnern, eines hinten, eines vorn, mit dem Ohr eines Lammes und der Hand eines Menschen, das mit beiden Händen Nahrung zum Munde führt" hat C. v. Bezold in der angeführten Festschrift für E. Kuhn S. 226 aufgezeigt und auch richtig erkannt, daß — mit Rücksicht auf diesen Inhalt der fraglichen Schrift, der den früheren Erklärern des Titels[2] nicht bekannt war — der erste Teil des Titels ϲαλμε nur mit babylonischen *ṣalmē*, plur. von *ṣalmu* „Bild" (τύπος) gleichgesetzt werden kann. Merkwürdigerweise hat v. Bezold die auf der Hand liegende Erklärung der zweiten Hälfte des Titels nicht gesehen:

Natürlich ist ϰραταιοί „Gewalthaber" die griechische Übersetzung des ganz gewöhnlichen babylonischen Wortes *šakanakkē*, plur. von *šakanakku* „Gewalthaber", „Statthalter"; *ṣalmē šakanakkē*, griechisch Τύποι τῶν ϰραταιῶν = „Bilder der Gewalthaber", *scil.* über die Wochenabschnitte, bzw. Teilabgrenzungen (ὅρια) der Tierkreiszeichen — sonst χρονοκράτορες oder ὁριοκράτορες[1] genannt — ist griechisch ϲαλμεϲαχαναϰαι — lies *ṣalmē sachanakä* — transkribiert worden. In der Halbuncialschrift der Zeit ist ein α und ein eng aufeinanderfolgendes οι leicht zu verwechseln, das χ sieht der zweiten Hälfte eines α sehr ähnlich, der Genetiv auf -ῶν kann ebensogut zur weiblich aussehenden Endung -αι wie zur männlichen -οι gehören.

Das I in ΗΙΔΑΚΑΙ ist der Rest eines zweiten Η, das der Schreibung *šak-kan-nak-ka* (z. B.

1) Chaeremon in Porphyrios' Brief an Anebo 36 ap. Euseb. *praep. ev.* III, 4; Jamblich, *de myst.* VIII, 4 (deutsch bei Hopfner, Quellenschr. d. griech. Mystik I S. 172; dazu Anm. 142 S. 261; Hephaistion II, 18 (*Catal. codic. astrol.* VIII, 2, 87, 1); Salmasius, *De annis climact.* 605; dagegen Kroll, *Philol.* 57 S. 125; Fr. Boll, *Sphaera* S. 376f.

2) Artikel '*Salmeschiniaka*' im Supplementband V zu Pauly-Wissowa-Kroll's Realencyclopädie der Klass. Altertumswiss., Stuttgart 1931 Sp. 843, 21f.

3) *Cod. Leidens. Vossian.* Nr. 22, *cod. Vindob.* des Jamblich; cod. Gothan. ιιεϲχινιιακοις, am Rande ϲαλ nachgetragen.

4) *Cod. Flor. Laurent.* X 32 des Jamblich.

5) Randglosse des *Leidens. Vossian.* 22 des Jamblich.

6) Euseb. l. c.

7) Cod. Paris. gr. 2417, fol. 112r^0 des Hephaestion, nach Kroll a. Anm. 1 a. O.

8) Aufsätze zur Kultur- und Sprachgeschichte, Ernst Kuhn gewidmet, 1916 S. 230ff.

9) Meissner, Babyl. u. Assyrien II S. 396_{4-6}.

1) Bouché-Leclercq, *L'Astrologie Grecque* p. 333.

2) Bouché-Leclercq 390, 406_2, 504_2, 491—506.

V Rawl. 35, 18) entspricht. Die weiteren Korruptionen des „barbarischen" Wortes erklären sich ohne weiteres durch die zufällige Ähnlichkeit mit dem arabischen „Almanach"[1], unabsichtliche Buchstabentranspositionen, Verlesungen usw.

Mischgestaltige Dämonen, wie in diesem astrologischen Text beschrieben, sind in Babylon nicht etwa von Berossos erfunden worden, — wie Kroll anzunehmen scheint, wenn er den Berossos als *terminus post quem* für die Datierung der *Ṣalmē šakanakē* benützt — sondern seit eh und je in den Kunstdenkmälern bezeugt. Die Griechen kannten sie schon zur Zeit des Empedokles[2]. Die untere Zeitgrenze ist durch die Benützung bei Petosiris-Nechepso gegeben. Da ich nicht glauben kann, daß die babylonische Astrologie in Ägypten gerade erst unter den dem seleucidischen Einfluß abgeneigten Ptolemäern eingedrungen sein sollte, würde ich das Original — das man sich dann in der aramäischen Reichssprache abgefaßt zu denken hätte — in der Zeit der Perserherrschaft über Ägypten entstanden denken. Die Übersetzung dieser und andrer hermetischer Schriften ins Griechische mag wirklich von den Skriptoren der ptolemäischen Staatsbibliothek in Alexandria, oder doch jedenfalls zur Ptolemäerzeit besorgt worden sein.

Besprechungen.

Allgemeines.

Bittel, Kurt: **Prähistorische Forschung in Kleinasien.** Istanbul: Archäol. Institut des Deutschen Reichs 1934. (VII, 147 S., 21 Taf., 3 Ktn.) 4° = Istanbuler Forschungen, Bd. 6. RM 13.50. Bespr. von Stefan Przeworski, Warschau.

Das Buch B.s schildert die vorgeschichtliche Kulturentwicklung Anatoliens seit ihren ersten Anfängen. Als untere Zeitgrenze für die Darstellung wurde für den Osten der Halbinsel 1900 v. Chr., für den Westen 1400 v. Chr. angenommen. Nach einer kurzen Einleitung, die über den gegenwärtigen Stand der Forschung und die wichtigsten Hilfsmittel[3] orientiert, werden die wenigen paläolithischen Reste knapp besprochen. Es folgt dann der Hauptteil des Werkes: die eingehende Erörterung der Kulturreste der jüngeren Steinzeit, der Kupferzeit und beginnenden Bronzezeit. Sie wird durch sehr nützliche Bemerkungen über die Stratigraphie und Chronologie einiger in Betracht kommenden Fundstätten (Sakçegözü, Alişar Hüyük, Karagaç Tepe, Hisarlik) eingeleitet, wo besonders strittige Fragen vorliegen. Hier muß die sachliche und klare Kritik und Abweisung (S. 18ff.) der Unheil stiftenden Datierung von Hisarlik von N. Åberg[1] mit besonderer Genugtuung begrüßt werden. Die beiden Hauptgebiete — der Westen und der Osten — werden zuerst getrennt behandelt, worauf ihre gegenseitigen Beziehungen sowie Zusammenhänge mit den Nachbarländern unter Berücksichtigung des historischen Rahmens dargelegt sind. Eine synchronistische Tabelle (S. 23), ein Verzeichnis der Fundorte (S. 121ff.), sowie eine Fundkarte sind als besonders nützliche Ergänzungen zu nennen.

B. konnte für seine Darstellung die neuesten Ergebnisse der Terrainforschung in Anatolien auswerten. Dies gilt sowohl von Boğazköy, wo er 1931—1933 die Ausgrabungen leitete, wie in Alişar Hüyük, an dem er eine gewisse Zeit als Teilnehmer wirkte, insbesondere aber von Ahlatlıbel bei Ankara. Dort wurde von Hamit Zübeyr im J. 1933 eine befestigte Siedlung aus der Kupferzeit ausgegraben, die ein höchst wichtiges keramisches Material lieferte, wovon B. (Tf. VI) die ersten Proben bringt[2]. Außerdem enthält das Abbildungsmaterial manches Neue, so die Funde von Balikesir, Soma, Alişar Hüyük und Küllepe (Tf. IV—IX), von denen nur aus den zwei letzteren Fundorten ein Teil an entlegener Stelle[3] veröffentlicht worden ist.

In der Behandlung des Stoffes läßt sich allerdings eine gewisse Ungleichmäßigkeit beobachten, indem die westkleinasiatische Gruppe und ihre Beziehungen zu Ägäis weit erschöpfender als die zentralanatolischen Funde und ihre östlichen Zusammenhänge erörtert wurden. Daran ist nicht nur der gegenwärtige Stand der Forschung schuld. Der vergleichenden Betrachtung der Kulturverhältnisse in Iran und Kaukasus ließe sich bestimmt einiges für Inneranatolien Bedeutungsvolle abgewinnen. Nach dem Osten weist nämlich das Steinkistengrab

1) Salmasius l. c. dachte an das arabische '*Almanach* und wollte den Buchtitel aus dem Persischen als „Buch von den Mondperioden" erklären. Carl Saleman (bei Boll, Sphaera S. 377, 3) schlug *sāl-mā-hānīk-īhā* „Dinge, die sich auf die Datierung beziehen" vor, sah aber selbst, daß „der Sinn nicht paßt". Dyroff (bei Boll, 3. 378) dachte an ägyptisch *ś't-n-msḫnwt* „Buch der Geburtsstätten" — was ebenfalls unvereinbar ist mit dem jetzt bekannten Buchinhalt.

2) Rob. Eisler, Weltenmantel und Himmelszelt, München 1910 S. 693. Konrad Ziegler, Menschen- und Weltenwerden, N. Jbb. 1913 S. 536ff.

3) Hier sei die von Harita Umum Müdürlüğü herausgegebene Karte der Türkei nachzutragen (Ankara 1934, 8 Blatt, 1 : 800000).

1) Bronzezeitliche und früheisenzeitliche Chronologie III, 1932, 123ff.

2) Der Grabungsbericht ist jetzt in Türk tarih, arkeologya ve etnografya dergisi II, 1934, 3ff. erschienen.

3) Türk tarih, arkeologya ve etnografya dergisi I, 1933, 36ff., 65ff.

hin, das für Alişar Hüyük (S. 63f.) bezeugt ist, eine in Westiran und Transkaukasien typische Bestattungsart, die wir u. a. auf dem Gräberfelde von Kizil Vank bei Nahičevan antreffen[1]. Die dortige Buntkeramik ist in ihrem Farbendekor insofern mit der zentralanatolischen übereinstimmend, als sie auch das Braun und Rot anwendet. Da das Gräberfeld von Kizil Vank um 2200 v. Chr. anzusetzen und im ganzen armenisch-transkaukasischen Gebiet bemalte Ware in der Kupferzeit heimisch ist[2], so können diese Tatsachen vielleicht zur Erklärung des plötzlichen Auftauchens der frühbronzezeitlichen bemalten Ware auf dem zentralen Hochlande um 2300 v. Chr. herangezogen werden. Auch ist das Problem der orientalischen Herkunft der kleinasiatischen Waffen- und Gerättypen, das G. Childe[3] erfolgreich angeschnitten hat, nicht gebührend berücksichtigt.

Die Doppelhenkelgefäße von Alişar Hüyük und Küllepe (S. 68) sind m. E. keine westlichen Importe; es liegt bloß eine Typenentlehnung vor. — In der Fundliste ist die ältere Literatur bei weitem nicht erschöpft. Es fehlen z. B. zahlreiche Hüyüks mit schwarzer und roter monochromen Ware, die A. Körte in Phrygien verzeichnete[4], sowie verschiedene längst publizierte Einzelfunde von Steingeräten[5]. — Die Keramik von Gökçekisik und Sabuncapınar befindet sich im Prussia-Musseum in Königsberg[6]. — Ungünstig wirkt die Türkisierung der Umschrift der altorientalischen Namen (z. B. S. 38: Iştartempel!).

Das klar und übersichtlich verfaßte Buch B.s ist durch seine eingehende Besprechung der Neufunde als eine förderliche Zusammenfassung auf dem Gebiete der kleinasiatischen Vorgeschichtsforschung zu bezeichnen. Darüber hinaus ist es besonders geeignet, das Verständnis derselben den Prähistorikern der östlichen Mittelmeerländer näher zu bringen.

Uxkull-Gyllenband, Graf Woldemar: **Der Gnomon des Idios Logos.** II. Teil: Der Kommentar. Berlin: Weidmann 1934. (III, 116 S.) 4° = Ägypt. Urkunden aus den Staatl. Museen zu Berlin. Griech. Urkunden, V. Bd. 2. Heft. RM 8—. Bespr. von M. San Nicolò, München.

Der in der Ausgabe Berliner griechischer Papyrusurkunden schon lange ausständige Kommentar zum Gnomon des Idioslogos ist, nachdem Seckel vor Vollendung der in Angriff genommenen Arbeit verstorben ist, numehr vom Historiker Uxkull-Gyllenband, dem wir auch andere papyrologische Untersuchungen verdanken, geschrieben worden. Die Darstellung beginnt mit einigen Bemerkungen über den vermutlichen Zeitpunkt der Herstellung des in dem Berliner Papyrus erhaltenen Auszuges, welche Verf. im Anschluß an Carcopino in die ersten Jahre der Alleinherrschaft des Kaisers Mark Aurel (nach 168 n. Chr.) ansetzen möchte. Es folgen Ausführungen zum Amt des Idioslogos, über Komposition und Stil der Epitome, sowie eine neue Interpretation des schwierigen Proömiums.

Die bekanntlich sehr heterogenen Bestimmungen des Textes werden nur teilweise in der überlieferten Reihenfolge erläutert und folgendermaßen systematisch gegliedert: Gräberbestimmungen; alexandrinisches und griechisches Recht; zur Nationalität der Bevölkerungsgruppen, vor allem der ἀστοί; römisches Recht; Militärrecht; Bona damnatorum; Standesverhältnisse und Personalstand; Strafbestimmungen bei unterlassener Meldung; Ausfuhr- und Ausreisevorschriften; Verkehrsbeschränkungen der Staatsschuldner; Sakralrecht; „Nachträge". Bedenken gegen diese Einteilung und gegen die Zuweisung einzelner Normen zu der einen oder anderen Gruppe, welche erhoben werden könnten, müssen angesichts des Umstandes, daß eine in jeder Hinsicht befriedigende und erschöpfende Systematik des Rechtsstoffes kaum zu erzielen sein dürfte, zurückgestellt werden.

Die Erörterung der sich auf das Sakral-, das öffentliche Finanz- und Verwaltungsrecht beziehenden Bestimmungen ist sowohl im einzelnen als auch in ihrer Gesamtauffassung als gut gelungen zu bezeichnen. Sie geht fast überall über die bisherigen Bearbeitungen hinaus und bringt vielfach neue beachtenswerte Aufschlüsse. Hingegen lassen sich gegen die Erläuterung der privatrechtlichen Satzungen, vor allem in dem als „römisches Recht" überschriebenen Abschnitt, mancherlei Einwendungen vorbringen, selbst wenn man dabei in Betracht zieht, daß es einem Nichtjuristen besonders schwer fallen muß, sich in diesen verwickelten Rechtsproblemen und ihrer Kasuistik zurechtzufinden. Die zahlreichen vorgeschlagenen Berichtigungen der Ansichten von Lenel, Partsch und Seckel werden m. E. kaum überall die Zustimmung der Rechtshistoriker finden können, zumal sie nicht selten an dem Kernpunkt der Frage vorbeigehen und manchmal auch in der Formulierung nicht einwandfrei erscheinen. Dazu Stellung zu nehmen, ist im Rahmen dieser kurzen Anzeige nicht möglich. Die eigentliche romanistische Literatur zu den verschiedenen Streitfragen wird vom Verf. auf-

1) A. Spicyn, Izvěstiă archĕologičĕskoj kommissii 29, 1909, 3ff.
2) St. Przeworski, Światowit XIII, 1933, 31ff.
3) Mitteilungen der anthropologischen Gesellschaft in Wien LXIII, 1933, 221.
4) Athenische Mitteilungen XXIV, 1899, 61, 19.
5) Sie sind jetzt Przegląd Historyczny XXXI, 1934, 126ff. gesammelt.
6) E. Brandenburg, Die Felsarchitektur im Mittelmeergebiet (MVAG XIX, 2, 1914), 58.

fallend sparsam herangezogen, während die (übrigens auch bei den Papyri) schwankende und keineswegs immer richtige Zitierweise Zweifel über seine unmittelbare Kenntnis der römischen Rechtsquellen aufsteigen läßt, welche bei einer Durchsicht des index locorum am Schluß des Heftes, worin u. a. alle angezogenen Stellen aus der Collatio fehlen, ihre Bestätigung finden. Es werden nämlich dort (S. 114) bei Ulpian Regulae und Epitome als zwei verschiedene selbständige Werke angeführt und als drittes steht noch die Angabe Ulpian. inst. 1, 11, 10. Als ich diese seltsam anmutende Stelle nachsuchte (S. 105, 1 und nicht S. 104, 9 wie angegeben), mußte ich feststellen, daß es sich anscheinend um den Passus I, 11, 9 (nicht 10) der justinianischen Institutionen handelt! Derartiges könnte im Laufe der Darstellung als belangloser Lapsus ohne weiteres durchgelassen werden, in einem Quellenverzeichnis über die Schriften römischer Juristen ist es aber sehr bedenklich und läßt den Wunsch als berechtigt erscheinen, daß Verf. in seinen gelegentlich m. E. zu dezidierten Urteilen gegenüber den von seinen romanistischen Vorgängern geäußerten und stets genau durchdachten Meinungen etwas zurückhaltender gewesen wäre.

Ägyptologie.

Blackman, Aylward M.: **Middle-Egyptian Stories.** Part I. Brüssel: Édition de la Fondation égyptologique Reine Élisabeth 1932. (48 Doppelseiten.) 4°. = Bibliotheca Aegyptiaca II.

Faulkner, Reymond O.: **The Papyrus Bremner-Rhind.** (British Museum No. 10188.) Part I. (48 S.) Part II. (X S. u. S. 49—94.) 4°. Ebda. 1932/33. = Bibliotheca Aegyptiaca III.

Sander-Hansen, C. E.: **Historische Inschriften der 19. Dynastie.** Teil I. Ebda. 1933. (32 autogr. S.) 4°. = Bibliotheca Aegyptiaca IV.

Erichsen, W.: **Papyrus Harris I.** Hieroglyphische Transkription. Ebda. 1933. (II, 100 S.) 4°. = Bibliotheca Aegyptiaca V. Bespr. von R. Anthes, Berlin.

Von den vorliegenden Bänden II—V der Bibliotheca Aegyptiaca[1] sind II (Blackman) und IV (Sander-Hansen) erst teilweise erschienen; ihr Abschluß ist hoffentlich recht bald zu erwarten. Dennoch beziehe ich auch die Teile in diese Besprechung ein, da die Gesamtheit des bisher Erschienenen einen Überblick über den Ausbau der ganzen Reihe fordert und gestattet, deren Wichtigkeit für Eigenbenutzung und Unterricht noch einmal betont sei.

Erfreulich ist, daß die Folge der handlichen, preiswerten und jeder in sich abgeschlossenen Bände locker ist; sie werden je nach ihrem Erscheinen hintereinander durchgezählt ohne den Versuch, sie nach ihrem Inhalt gruppenweise zusammenzufassen. Ich möchte empfehlen, diese Zwanglosigkeit noch stärker durchzuführen. Für einen glatteren Ablauf der Reihe wäre es wohl grundsätzlich wünschenswerter, beispielsweise einen Band wie den „Middle-Egyptian Stories" lieber aufzuteilen in zwei bis vier verschiedene: Sinuhe, Bauer, Westcar, kleine Erzählungen des MR., oder anstelle der „Historischen Inschriften der 19. Dynastie" kleine Bände wie etwa „Auswahl von historischen Inschriften aus der Zeit Haremhabs und Setis I." oder „Königsinschriften Ramses' II." u. a. herauszubringen. Bei der nahe verwandten Reihe „Urkunden des Ägyptischen Altertums" haben wir ja Erfahrungen genug gesammelt, und es ist doch kein Zufall, daß die „Historisch-biographischen Urkunden der 18. Dynastie" mit vier starken Bänden erst die Hälfte des Stoffes umfassen und nur einen kleinen Teil aller „Urkunden der 18. Dynastie" bilden, oder daß die meisten übrigen Bände bis auf den heutigen Tag nicht abgeschlossen sind. Diese Gefahr liegt immer sehr nahe, wenn das Feld zu weit abgesteckt ist. Gerade die beiden Bände von Faulkner und Erichsen zeigen, daß die Stärke der „Bibliotheca Aegyptiaca" in Einzelausgaben oder dünnleibigen Bänden liegt. Sie erscheint in Einzelbogen und wird in dieser Form auch verkauft; da ist es wünschenswert, daß diese hintereinander Abgeschlossenes bringen, so daß bald mehrere Hefte in einem Volumen zusammengebunden werden können. Diese Besonderheit der „Bibliotheca" gegenüber den „Urkunden" dürfte auch die Grundlage zu einer fruchtbaren Arbeitsteilung der beiden Reihen abgeben können.

Bedauerlich ist der Wandel der äußeren Form zwischen den Bänden II und III. Die beiden ersten waren in vorzüglichem Manulverfahren (bei Ullmann-Zwickau) hergestellt, auf sehr gutem Papier, in angenehmer Großzügigkeit so, daß auf der linken Seite der Text, auf der rechten etwaige Bemerkungen gegeben waren, auch mit genügend freiem Platz für handschriftliche Nachträge. Von Band III ab ist von einer andern Firma ein technisch wohl ähnliches, aber sehr viel weniger klares Herstellungsverfahren angewandt worden, so daß die in allen Fällen saubere Handschrift des Verfassers unscharf wiedergegeben ist; das macht sich stark bemerkbar, wenn auch zum Glück das allzu durchscheinende Papier der ersten im neuen Gewande erschienenen Lieferungen später durch ein besseres ersetzt ist. Solche Fragen sind für Bücher, die für weiteste Verbreitung bestimmt sind, besonders wichtig. Der Text wird jetzt auf beiden Blattseiten ge-

1) zu Band I vgl. Jahrg. 1933 Sp. 606ff.

geben; das ist, da die Bände billig sein sollen, wohl begründet, doch entsteht die Frage, wohin die Anmerkungen gesetzt werden sollen; Faulkner fügt sie unten an jede Seite an, Erichsen an den Schluß des Bandes. Für den Benutzer ist jedenfalls der erstgenannte Weg vorzuziehen.

Blackmans erster Teil von Band II enthält den „Sinuhe" und den „Schiffbrüchigen" vollständig, vom „Bauern" die ersten Zeilen. Die Einleitung mit den notwendigen Schlüsselbemerkungen soll im zweiten (Schluß-)Teil erscheinen. Die Erzählungen des MR. sind bereits in Sethes „Lesestücken" leicht zugänglich, doch sind im vorliegenden Bande die verschiedenen Handschriften gleichen Textes vollständig, einander gleichlaufend mitgeteilt; für eindringlicheres Studium ist das notwendig. So füllt dieser Band, enthält er auch Wohlbekanntes, doch willkommen eine Lücke aus.

In Band III bringt Faulkner den stattlichen Papyrus des Britischen Museums, der die „Gesänge von Isis und Nephthys", den „Auszug des Sokaris", das „Apophisbuch" und die „Namen des Apophis" enthält und im vierten Jahrhundert v. Chr. niedergeschrieben ist. Die vorliegende Ausgabe bringt Neues in Lesung und Deutung mit reichlichen Anmerkungen, die sich nicht auf die Begründung der Lesung beschränken, sondern auch Übersetzungshilfen und Hinweise geben; gegen solche knappe Kommentierung, die leicht eine Gefahr für bloße Textausgaben bedeutet, ist doch nicht viel einzuwenden, wenn sie, wie offensichtlich hier, zurückhaltend durchgeführt wird. Was Verf. in der erfreulichen Einführung zusammenfassend zur Sprache des Papyrus bemerkt, befriedigt nicht ganz: was für die Apophisbücher richtig sein mag, braucht für den ersten Teil dieser Sammlung verschiedenartiger Rituale nicht zuzutreffen. Diese Frage wird gewiß eingehender und notwendigerweise in größerem Zusammenhang in dem Kommentar behandelt werden, den Verf. zusammen mit einer Übersetzung erfreulicherweise in Aussicht stellt.

Sander-Hansen gibt in der ersten Lieferung des Bandes IV Königsinschriften der 19. Dynastie, vor allem Setis I. Es ist sehr willkommen, eine Gruppe der sonst nur verstreut und nicht immer leicht zugänglichen Texte dieser Zeit hier zusammen zu haben, dabei auch Griffiths großes und besonders wichtiges Nauri-Dekret. Für einige Inschriften konnten Sethes Kollationen und die Berliner Papierabdrücke benutzt werden. Eine Sonderstellung inmitten der geschlossenen Inschriften nehmen hier die Beischriften zu den Schlachtbildern Setis I. in Karnak ein. Gewiß ist es wertvoll, Sethes Kollation dieser Beischriften zu besitzen, aber für den praktischen Gebrauch sind sie doch in diesem Rahmen nicht recht am Platze; will man sie mit wirklichem Vorteil lesen, soll man doch zweckmäßiger die Bilder selbst mit heranziehen, gerade auch im Unterricht. Warum in diesem Abschnitt die Zitate nur nach Lepsius und Champollion gegeben werden, nicht aber auch nach Wreszinskis Atlas, bleibt unklar; diesem Mangel muß wohl in einer späteren Lieferung durch einen Nachtrag abgeholfen werden. Die Inschriften des Haremhab sollen hoffentlich aus der Reihe der Historischen Inschriften der 19. Dynastie nicht ausgeschlossen sein.

Band V, Erichsens Papyrus Harris I, stellt einen alten Mangel ab. Dieser berühmte Bericht über die Regierung Ramses' III. war bisher nur in dem 1876 erschienenen vorzüglichen Faksimiledruck und in Breasteds Übersetzung zugänglich. Erichsens Arbeit ist die hieroglyphische Umschrift des Faksimiles, und es ist schade, daß die Gelegenheit nicht benutzt worden ist, auch außer der ersten Seite eine Kollation der gesamten Handschrift durchzuführen. Die schwierige Aufgabe, den sehr mit Listen durchsetzten Text übersichtlich vorzulegen, ist ansprechend gelöst; vermutlich diente diesem Ziel auch die sonst kaum begründbare Umsetzung der ägyptischen in moderne Zahlen. Mit dieser Art der Zahlenwiedergabe hängt die Umkehrung der Schriftrichtung zusammen; das ist bei dem klaren Hieratisch dieser Handschrift kein sehr großer Schade.

Die folgenden Bände der Bibliotheca Aegyptiaca mögen, abgesehen von den noch ausstehenden Abschlußlieferungen, bald weitere so gelungene und brauchbare Textausgaben bringen.

Wolf, Walther: **Individuum und Gemeinschaft in der ägyptischen Kultur.** Glückstadt: J. J. Augustin 1935. (31 S.) gr. 8° = Leipziger Ägyptologische Studien, hrsg. von W. Wolf, Heft 1. RM 3—. Bespr. von Hans Wolfgang Müller, Berlin.

Auf zwei wesentlichen Gebieten der ägyptischen Kultur, der bildenden Kunst und der Religion, versucht der Verf. zu zeigen, „daß die eigentlich formende Kraft aus der Gemeinschaft geflossen ist, während dem Individuum nur eine auflösende . . . zersetzende Wirkung beschieden war".

In der ägyptischen Kunst suchen wir vergeblich nach Künstlerpersönlichkeiten. Die strengen Gesetze der geradansichtigen Zeichenweise, des Werkverfahrens und der einheitlichen Farbgebung lassen für das Mitwirken des Eigenwillens eines individuellen Schöpfers keinen Raum. Der Künstler bleibt in seinem Werk verborgen; daher lohnt es nicht, nach Künstler-

namen zu forschen oder in Ermangelung solcher den Künstler nach seinen Werken zu benennen. Das Walten der Tradition im Kunstschaffen macht die Persönlichkeiten entbehrlich: „ihre Werke wachsen als Gemeinschaftsleistungen aus der Tiefe ungebrochenen Volkstums" heraus.

Wie die ägyptische geradansichtige Darstellungsweise im überindividuellen Gemeinschaftsschaffen begründet ist, so setzt die abendländische perspektivische Zeichenweise die selbständige Persönlichkeit voraus.

Eine Abweichung von dieser traditionsgebundenen Darstellungsweise sind Versuche des Individuums, sich aus der Gemeinschaft zu lösen. So werden das Auftreten von Schrägansichten, die Erfindung der Staffelung im Mittleren Reich und vor allem die vereinzelt im Neuen Reiche vorkommenden Beispiele der Dreiviertelansicht als Ankündigung der selbständigen Künstlerpersönlichkeit aufgefaßt.

Im zweiten Teil der Schrift stellt der Verf. „die Frage nach dem Verhältnis des Einzelmenschen zur Gottheit".

Die Vorstellung vom Totengericht hätte konsequent auf den Gedanken der Erlösung des sündigen Toten nach Ablegung der Buße führen „müssen". Die Ägypter haben diesen naheliegenden Gedanken nicht fassen können, weil „die Idee der Buße die Idee der Persönlichkeit in sich schließt". Das „selbstbestimmte Individuum" hatte aber in der ägyptischen Kultur keinen Raum. Das „Volk als Ganzes", „vertreten durch den göttlichen König, sucht die Verbindung mit der Gottheit".

Nach der Vorstellung des Alten Reiches wurde nur der König, seit dem M.R. jeder Tote ein Osiris. „Weil das Volk sich mit dem König identifizierte, war es möglich, daß es dieses Verhältnis auf das Jenseits übertrug." Darauf gründet sich der Anspruch des Toten auf guten Ausgang der Gerichtsszene.

Im absolutistischen Staate des späten M.R. stehen Volk und Herrscherpersönlichkeit getrennt einander gegenüber. „Das Volk findet nicht mehr religiösen Halt im Königtum"; „damit ist erstmalig der Einzelne unmittelbar der Gottheit gegenübergestellt". Auf einigen Denksteinen, die im N. R. von Handwerkern der thebanischen Nekropole gesetzt sind, finden wir „Zeugnisse eines echten persönlichen Sündegefühls". Eine „Volksreligion" steht dem Kultus gegenüber, der „in uralten Riten von einer erstarrten Priesterkaste von Staats wegen vollzogen" wird.

Von hier aus betrachtet ist die Reformation Amenophis des IV. nicht als Erneuerung der ägyptischen Religion „aus den Tiefen des Volkstums" anzusehen, sondern als der Versuch eines Einzelmenschen, der sich in schärfstem Gegensatz zu seiner Umwelt und der Jahrtausende alten Tradition stellt und daher scheitern mußte.

Die formende Kraft der Gemeinschaft und die zersetzende Wirkung des Individuums ist für alle Seiten des ägyptischen Lebens voraus zusetzen. In den Kräften des Blutes und des Bodens ist ihre letzte Begründung zu suchen.

„Aus dem Geiste unserer Zeit" will der Verf. in der vorliegenden Arbeit, die eine neue Schriftenreihe „Leipziger Ägyptologische Studien" eröffnet, den Weg zum Erfassen der ägyptischen Kultur in ihrer Besonderheit weisen. Das erste Jahrhundert der Ägyptologie habe aus der geistesgeschichtlichen Situation des 19. Jahrhunderts heraus, die im Zeitalter des Individualismus wurzelte, kein Verständnis für die besonderen Lebensformen einer Gemeinschaftskultur wie der ägyptischen gehabt. Grundsätzlich muß dem Gedanken des Verf. zugestimmt werden, das Wesen und die Kräfteverteilung von Individuum und Gemeinschaft zum Ausgangspunkt einer Untersuchung ägyptischer Kultur zu machen. Er kann sich in Zukunft als fruchtbar erweisen, denn unser Blick ist durch das Erlebnis des Kampfes zwischen Individualismus und dem Gedanken der Volksgemeinschaft und durch die unbedingt positive Wertung der Gemeinschaft stärkenden Kräfte für eine solche Untersuchung geschärft.

Für diese standen zwei Wege offen: Entweder die Untersuchung, wieweit die Selbstbestimmung des Individuums im alten Ägypten reichte und in welchem Maße es durch die Gemeinschaft gebunden war. Dieses Vorgehen nach induktiver Methode hätte neues Material zu Tage fördern müssen. Oder es hätte auf dem Wege der deduktiven Methode eine neue Wertung der bekannten Tatsachen auf Grund der in unserer heutigen Zeit geprägten Maßstäbe gefunden werden müssen. Eine solche Methode kann nur dann zu neuen Ergebnissen führen, wenn sie auf einem sicheren Fundament aufgebaut ist: auf klarer Abgrenzung der Begriffe „Individuum" und „Gemeinschaft".

Der Verf., der sich der letztgenannten Methode bedient, verzichtet auf die Erfüllung dieser Forderung und verfällt von vornherein dem Irrtum, Wirkungen des für die ägyptische Kultur entscheidenden Kräftespiels von Tradition und Fortschritt dem ihn einzig interessierenden von Individuum und Gemeinschaft zuzuschreiben. Anstelle der geforderten Begriffsabgrenzung steht der Leitsatz: die Wirkung des Individuums ist zersetzend für die Gemeinschaft, und die Untersuchung besteht in einer Fahndung nach diesem zersetzenden Indivi

duum, um den Leitsatz zu beweisen. Der Fortschritt von der strengen Reihung zur Staffelung in der Flächendarstellung hat der ägyptischen Kunst neue großartige Möglichkeiten eröffnet. Der Verf. begnügt sich damit, ihn als Wirkung des selbstbestimmten Individuums zu stempeln; — die wenigen Beispiele von Dreiviertelansichten im N. R. haben für die Weiterentwicklung der ägyptischen Kunst weder im negativen noch im positiven Sinne Bedeutung gehabt, können also nicht zersetzend gewirkt haben. Es ist unverständlich, daß in dem Gemeinschaftsbegriff des Verf. für das Wirken der Persönlichkeit, die in der Gemeinschaft verwurzelt ist, sie zugleich formt und führt, kein Platz ist — ein Begriff, der doch für die heutige Zeit von so großer Bedeutung ist! Infolge der dogmatischen Anwendung seines allzu eng gefaßten Gemeinschaftsbegriffs kommt der Verf. dazu, sogar die altägyptische Tradition zu verwerfen, die den Fortschritt von der Bauweise in Schilf und Lehm zum Steinbau ausdrücklich einer Persönlichkeit, dem Baumeister Imhotep, zuschreibt. Da es nicht anging, diese Neuerung als Zersetzungserscheinung zu bezeichnen, „müssen innere, im Wesen der ägyptischen Kultur liegende Gründe" — „nicht die zufällige Erfindung einer ebenso zufälligen Persönlichkeit" ihre Ursache sein.

Es ist nicht verwunderlich, daß der Verf. auf Grund solcher Methoden zu einer seltsamen Wertung und Einteilung des Gesamtbildes ägyptischer Kultur kommt: seit dem Ende des M. R. ist für ihn die schöpferische Kraft des Ägyptertums erloschen; und in der gesamten Kultur des N. R. sieht er „bereits Auflösung und Verflachung!"

Wollen wir den Schuldbegriff in der ägyptischen Religiosität — also vor allem den Ideenkreis um das Totengericht — zu fassen suchen, so müssen wir uns davor hüten, die ganz verschiedenes sagenden Begriffe „Entsündigung" und „Erlösung" zu vermengen. Die Ägypter kennen nicht die Begriffe „Sünde — Entsündigung", wohl aber „Schuld — Erlösung". Erlösung von der Schuld ist ohne Entsündigung möglich; ohne sie kommt der Tote mit der Gottheit in Ordnung; er wird erlöst, denn er wird Osiris.

Der Begriff der „Buße" fehlt in der ägyptischen Religiosität bis auf wenige Beispiele von Bußgesinnung im späten N. R.; — aber nicht deshalb, weil er durch den Begriff des „selbstbestimmten Individuums" bedingt wäre — (zahlreiche Beispiele von Bußgesinnung der Gemeinschaft im Alten Testament: z. B. II. Mos. 33, 4—6, III. Mos. 4. 13/14.) — und weil dieses Individuum in der älteren Zeit bedeutungslos war, sondern, weil dieser Bußgedanke in der ägyptischen Ethik keinen Platz hatte. Da also die Voraussetzung des Verf. fällt, fallen auch seine Folgerungen. Das Vorhanden- oder Nichtvorhandensein von Bußgesinnung darf für die Frage nach der Rolle des Individuums in der ägyptischen Kultur weder im positiven noch im negativen Sinne gewertet werden.

Ebenso ist es unmöglich zu behaupten, der Schuld- und Sühnegedanke der christlichen Religiosität sei bedingt durch den abendländischen Individualismus. In der katholischen Kirche hat das selbstbestimmte Individuum keinen Raum; für die Wertung des Individuums im Protestantismus vergleiche man Luthers Schrift „de servo arbitrio".

Fragen wir nun zum Schluß, welche Gesichtspunkte die Grundlage für jede echte Auseinandersetzung mit der ägyptischen Kultur bilden sollen, so dürfen wir die guten und richtigen Grundsätze, die der Verf. selbst im Vor- und Nachwort seiner Schrift aufgestellt hat, wiederholen:

1. Die ägyptische Kultur muß auf Grund ihrer eignen Gesetzlichkeit betrachtet werden.

2. Die Achtung vor dem notwendigen Anderssein jeder fremden Kultur, ist die Voraussetzung für die tiefere Erkenntnis ihres Wesens.

Keilschriftforschung.

Tseretheli, M. v.: Die neuen ḫaldischen Inschriften König Sardurs von Urarṭu (um 750 v. Chr.). Ein Beitrag z. Entzifferung d. Ḫaldischen. Heidelberg: Carl Winter 1928. (IV, 84 S.) gr. 8° = Sitzungsberichte d. Heidelberger Akad. d. Wiss. Philos.-hist. Kl. Jg. 1927/28. Abh. 5. RM 4.40. Bespr. von C. F. Lehmann-Haupt, Innsbruck.

Das späte Erscheinen dieser Besprechung[1] hat seinen Grund in der Verzögerung der Fertigstellung von Lief. 2[2] des Corpus Inscriptiorum Chaldicarum (Corp I[nscr.] Chald.)[3], auf die ich mich wegen des hier verfügbaren knappen Raumes beziehen muß. Ts. behandelt die von Marr und Orbeli[4] 1922 publizierten Inschriften Sardurs III (Nr. 132—132 B nach der Zählung des Corpus), von denen eine altbekannt[5], die übrigen[6] neu entdeckt sind, mit Marrs Bezeichnungen als A—G.

Ts. gibt diese Inschriften in einwandfreier Transkription (die Ideogramme in Kapitälchen

1) Hierüber wie über den Umfang der Besprechung einigte sich Ref. in eingehender Korrespondenz mit dem verstorbenen Professor Wreszinski, der denn auch die Besprechung trotz der Verzögerung noch in der vorliegenden Form annahm.

2) Textband 2. Lief. (S. IX—XIII, Sp. 57—123, Text-Abbildung 10—20, die Meenuas-Inschriften [Nr. 30—110] zu Ende führend) nebst Supplement zu 1. u. 2. Lief. (Sp. 124—168). — Tafelband 2. Lief. (Taf. XLIII—LXV). Berl. u. Leipz. 1935. W. de Gruyter & Co.

3) Die Abkürzung CICh, die auch Ts. verwendet, ist, wie alle nicht ohne weiteres verständlichen Abkürzungen und Siglen, nachdrücklichst zu verwerfen. S. Klio XVIII 349 Anm., XXIV 148[4], XXVII 78[1].

4) Russische Archäologische Gesellschaft. Archäol. Expedition nach Wan. Ausgrabungen zweier Nischen auf der Feste von Wan und Inschriften Sardurs II. aus den Ausgrabungen der westlichen Nische (russisch).

5) An der Ostseite der Nische Corpus 132 u. Taf. XXXIII nach neuem Abklatsch („A").

6) Inschriften der vier Seiten (B—E) der Stele und

mit ihren assyrischen Lautwerten, wie es das einzig Richtige ist[1]) und mit zwei sorgfältig gearbeiteten ‚Wort-Indizes', 1 „a fronte" (S. 73—79), 2 „a tergo" (80—84) wieder.

Auch ist zu Ts.s Gunsten hervorzuheben, daß er Marrs Lesefehler *mI-u-ni-e-ḫi* (C. 51), der zu der leider weitverbreiteten Behauptung einer Erwähnung der Jonier in den chaldischen Inschriften geführt hat[2], nicht mitmacht, sondern richtig *mI-ga-ni-e-ḫi* liest und dazu (S. 12[8]) bemerkt: »Marr. *Iunieqi* = Ionier! Das Zeichen GA« (nämlich Tafel XI [Corp. XXXIV rechts]) »in *I-ga-ni-e-ḫi* (nicht *Ú*) ist aber im Texte« („nicht" zu streichen: Druckfehler oder mangelhaftes Deutsch) »unverkennbar«.

In einem Anhang (S. 63—72) „Zum chaldischen Verbum", der größtenteils auf A. Götze zurückgeht, der dem Verf. (S. IV) „den richtigen Weg zum Verständnis des ḫaldischen Verbums gewiesen hat", wird eine wichtige grundlegende Erkenntnis geboten, die Unterscheidung zwischen transitiven (meist) auf *u* und intransitiven (meist) auf *a* auslautenden Wurzeln. Vgl. a. Joh. Friedrich, Caucasica, Fasc. VII, 53ff.

Die auf *-i* auslautenden Wurzeln bedürfen der Klärung: sie ohne weiteres als intransitiv zu betrachten geht gegen Friedrich, Cauc. VIII 146 nicht an. Einstweilen liegt in *aištibi* „ich habe zugewiesen" ein sicherer Fall transitiver Bedeutung vor (Corp. Lief. 2, 146, 165f.).

In Ts.-Götzes Schema der chaldischen Verbalformen erscheinen Verbalformen, die z. B. auf *-bi* und *-ni* endigen, überhaupt nicht. Sie seien keine Verbalformen, sondern nur „Elemente, die auf das Ziel der Handlung verweisen", eine sicher ganz irrige Auffassung. Mit Sayce und allen bisherigen Bearbeitern chaldischer Texte ist daran festzuhalten, daß es sich um wirkliche, die Verbalflexion ausdrückende Suffixe handelt (Corp. Sp. 162. S. auch Friedrich, Cauc. 7, 53ff.). Daß die 3 sg. auf *-ni*, die 1 sg. auf *-bi* endigt, gilt freilich nur für aktive Verben; bei Intransitiven lautete die 1 sg. auf *-di*, die 3 sg. auf *-bi* (Friedrich a. a. O., Cauc. S. 53). Diese zwiefache Funktion des *-bi* gehört zu den zahlreichen, die Indogermanisten und Semitisten fremdartig anmutenden Erscheinungen des Chaldischen. Übrigens werden, im Gegensatz zum Anhang, in der „Übersetzung" und im „Kommentar" z. B. die auf *-bi* endigenden Formen der Transitiva ganz wie Verbalformen mit Personalsuffixen behandelt; so »*naḫubi* „ich nahm weg, trug weg, verschleppte"« (S. 34) »*ašulâbi*: „ich bin fortgegangen"« (S. 36 Abs. 4), »*zadûbi* „ich habe gemacht"«, *zašgubi*, „ich tötete", *agûbi* „ich nahm" (alle auf S. 42), »*aṭi* ist wohl mit *bi* zu ergänzen *a-ṭu-(bi)* „ich nahm" (S. 43) usf.

Leider ist mit Vorstehendem so gut wie alles, was in anerkennendem Sinne über Ts Arbeit gesagt werden kann, erschöpft.

Ts. versieht die sämtlichen Inschriften mit vollständiger, niemals auch nur mit einem Fragezeichen versehenen Übersetzung „als Beitrag zur Entzifferung des Ḫaldischen". Er stellt fest, daß selbst in den Arbeiten der späteren über Sayce hinausgehenden Forscher, die „Bedeutendes zum Verständnis des Ḫaldischen beigetragen haben", „erst St. Guyard und D. H. Müller und später P. Scheil, Lehmann-Haupt und Belck", „manches enthalten" ist, „was kaum annehmbar ist" (zweifellos!) und daß nun Ts.s „Übersetzungsversuch" diese „früheren Auffassungen einiger ḫaldischer grammatischer Formen und Wörter berichtigen" soll. (S. IIIf.)

Ein schlimmeres Fiasko als dieser Versuch einer zusammenhängenden Übersetzung chaldischer Texte ist schwerlich denkbar. Meine, Corp. Lief. 1 Sp. 11, ausgesprochene (und Sp. 126 wiederholte) Warnung vor verfrühten Übersetzungsversuchen ganzer, rein unilinguer chaldischer Texte wird durch Ts.s, von ihm als ein Reformversuch hingestellte Leistung nur allzu sehr gerechtfertigt. (Vgl. a. Corp. Lief. 2, 59[1])[1].

Corp. Lief. 1 wird von Ts. zwar zitiert (S. 1, 45[1], 60 Abs. a. 2), meist hält er sich aber an die dadurch vielfach überholten älteren Äußerungen und Auffassungen des Ref.[2]. Seine Behauptung (S. IV) „die zweisprachigen Texte von Kelischin und Topzanä" seien „zwar sehr wichtig, aber keineswegs von entscheidender Bedeutung, da sie gerade an den wichtigsten Stellen zerstört oder unlesbar" seien, ist geradezu grotesk. Die Bilinguen und die ihnen gleichzuachtenden, weil Übersetzungen aus dem Assyrischen darstellenden Fluchformeln, namentlich die der Stele Rusas' II.[3], bilden vielmehr die Grundlage der Entzifferung und des Fortschrittes im Verständnis des Chaldischen[4], und Ts. selbst beruft sich auf Schritt und Tritt

---

der Vorderseite ihres Sockels (F) (Corp. Nr. 132 A) Tafel XI—XIII (danach Corp. Taf. XXXIV—XXXVIII). — Inschrift an der Hinterwand der Nische (G) Taf. XIV (danach Corp. Taf. XXXVII).

1) Gegen die Verwendung der sumerischen Lautwerte, so durch J. Friedrich, s. Corp. (Suppl.) Sp. 126.

2) S. C. F. Lehmann-Haupt, Zur Erwähnung der Ionier in altorientalischen Quellen. 1. D. vermeintl. Nennung der Ionier durch die Chalder, Klio XXVII 1934, S. (73)77—83. Dort auch das Nötige gegen den unmöglichen Versuch, gleich auch noch einen Diogenes als „Ionier" aus der betr. Stelle zu destillieren.

1) Leider steht freilich Ts. hier nicht allein. Man lese Corp. (Suppl.) Sp. 164ff. über die unmöglichen Übersetzungen der Menuas-Inschr. Nr. 55 von Meščaninov und Friedrich nach.

2) So wendet er sich (S. 41) gegen meine vormalige gerundi(vi)sche Auffassung der Verbalformen auf *-li*, die ich schon seit Jahrzehnten in meinen Veröffentlichungen als Formen des Verbum finitum betrachte.

3) ZDMG 1902 LVI 102ff.; 1904 LVIII 830f. und jetzt Corp. Sp. 67f.

4) Dazu kommen die Schlüsse aus dem Standort der Inschriften: Corp. Sp. 4f.

in seinen freilich äußerst fragwürdigen Kommentaren zu seinen verfehlten „Übersetzungen" auf die Bilinguen[1].

Ts. ist Georgier. Von ihm hätte man daher erwartet, daß er für die Eigentümlichkeiten des wahrscheinlich mit gewissen kaukasischen Sprachen, vornehmlich mit dem Georgischen (vgl. u. Sp. 683, Anm. 2) entfernt verwandten Chaldischen von vornherein einige, das Verständnis des Chaldischen und seiner Struktur fördernde Einfühlung bekundete. Statt dessen ergeht er sich in ganz unmöglichen grammatischen Neuerungen und betrachtet, auf haltlose Etymologastereien und oberflächliche Laut-Anklänge gestützt, Wörter und Sprachelemente als identisch, die sicher nichts miteinander zu tun haben. Dabei spielt er mit fragwürdigen Bedeutungsübergängen in der ihm nicht ganz vertrauten deutschen Sprache (ob. Sp. 679) und läßt namentlich jegliches Bewußtsein über die Grenzen zwischen Erwiesenem oder auch nur Erweisbarem und mehr oder weniger haltlosen Vermutungen völlig vermissen.

Über die als mehrsilbig erscheinenden chaldischen Verbalwurzeln und deren etwaige Komposition wissen wir einstweilen noch gar nichts. Ts. zerhackt sie mechanisch und operiert dabei mit dem mehr als bedenklichen Begriff der Verbalpräposition (hier abgekürzt „Vpräp."): *uš-ta-a-di* und *uš-ta-bi* enthalten »dieselbe Wurzel *-ta*« »und dieselbe Vpräp. *uš*« (S. 30 letzter Abs.). — »*a-gu-nu-ni* „befestigt", „Festung" besteht aus *a-* Vpräp. und Stamm *gun-u* „stark, mächtig, fest"« (S. 32 unt.). — »*aš-gu-ú-bi* mit *aš*-Vpräp., und *gu*-Wurzel „nehmen"« S. 33 Abs. 3). — »*a-tú-bi* „ich verwüstete" mit *a*-Vpräp. („weg-") und *tú*-Wurzel (*tú* „tun, machen u. ä.").« (S. 33 vorl. Abs.). — »*a-šu-ú-bi*: *a*-Vpräp., *šu* „tun"« (??) »*a-šu-bi* „ich habe weg-getan"« (S. 40). Es genügt die Frage, wo in *agunúni*, das Ts. mit „befestigt" übersetzt, eine Bedeutung „weg" für das *a* zu entdecken ist, und die Feststellung, daß *tu* nicht „machen", sondern „zerstören, vernichten", heißt, eine der in ihrer Bedeutung am besten gesicherten chaldischen Wurzeln: *tulie* „er zerstört" *turi* (Imperat.) „zerstöre", *turini*(*ni*) „Frevler", und wenigstens *tulie* war aus der Fluchformel Rusas' II (Zl. 33 und 39, s. Ref. an den Sp. 680, Anm. 3 erwähnten, auch von Ts. zitierten Stellen) längst bekannt. (Vgl. jetzt Klio XXIV, 153; Corp. Sp. 67f. und Suppl. Sp. 158f.) Zwischen *tu* und *atu* mag also ein Zusammenhang bestehen, dessen Klärung der Zukunft vorbehalten bleiben muß. Hierher gehört auch *šidištubi* „ich habe wiederhergestellt, wieder erbaut" (s. Corp. 88 gegen Ts.: „ich habe gebaut"), wozu Ts. (S. 53): »Was *šidi* bedeutet, ist schwer zu bestimmen, *iš* in *ištu-bi* = Vpräp.«; nach Ts. gehörten also das bedeutungsverwandte *uštuni* (er hat erbaut) und (*sidi*)*ištubi* beide zu einer Wurzel *tu*, die in Wahrheit „zerstören, vernichten" heißt, mit zwei verschiedenen Vpräp. *iš* und *us*. Die Krone der Wortzerhackung ist aber *za-aš-gu-bi* „ich tötete", das (S. 42) in 2 Vpräp. *za* und *aš* + *gu* „nehmen" zerlegt wird. Leider ist, wie auch sonst, Ts.s beklagenswerter Vorgang nicht ohne Nachwirkung geblieben. In der Fluchformel der Kelišin-Bilinguis (Zl. 36) entspricht asyrischem *luḫalliqšu*, „er möge ihn vernichten" chald. *ku-lu-di-i-e* s. jetzt Corp. [Suppl.] 135/6. In anderen Fluchformeln steht dafür *u-lu-li-e*. Diese Tatsache verwertet ein in der Regel so besonnener Forscher wie Götze zu dem Schlusse, daß »beide Wörter von der Wurzel *ul* vernichten« herzuleiten und daß in dem *ku* der „Wunschform" *kuludie* ein ähnlicher Vorsatz" zu erblicken sei wie das ass. *lu* in *lúḫalliqšu* (wogegen Ref. Corp. 158 Stellung genommen hat): *kuludie* und *ululie* müssen einstweilen als Synonyme betrachtet werden, was keineswegs überrascht, da wir für die Dreiheit „seinen Namen, seinen Namen seine Nachkommenschaft" der Fluchformeln ebenfalls zwei synonyme Dreiheiten, einesteils *tini*, *armuzi*, *zilbi*, andererseits *arḫiuruliani*, *inaini* und *narú* haben. So ist *qi*(*u*)*raedi kuludie* und *auie ululi* Beides = ass. *ina mâtâti lihalliq*(*ú*), er (sie) möge(n) vernichten, wo Ts. (S. 45 zu C. 28 ganz unmethodisch und unmöglich an Sayces längst überholte Gleichung *auie* „to water" anknüpfend, den Begriff des Vernichtens durch »zu Wasser machen« und andererseits in der Stele Rusas' II *alušı* ME *ḫusulie* „wer (sie die Stele) „in Wasser wirft" wunderschön deutsch mit „das Wasser [es] nehmen läßt« umschreibt.

Dazu dann noch eine eigenartige Variante (45[1]): *ú-lu-ú-li-e* (Partizipium wie *du-lie* und a., deren Endung« (?) „*uli* wohl mit *ali*, *-li*, *aluše* (d. h. wer!) »etymologisch verwandt ist" [s. u. Sp. 683]) von der Wurzel *u* (vgl. Topzauä-Bil. 17/16: *ú-la-a-di-*[*e*] = *a-ta-la-ka*; F. 4: *ú-la-di* „ich ging") „gehen, gehen lassen"? *aie ululie* „wie Wasser gehen lassen"«(!!)

An *tu* knüpft sich im Sinne Ts.s eine weitere Bereicherung unserer Kenntnisse der chaldischen Verbalbildung, S. 60 lesen wir: »*tú-ru-ú-bi* „Ich führte hin, nahm mit (?)". Enthält wohl die Wurzel *tú*. *r* ist dasselbe Element (Lokativelement«(!!), »wie *r* im oft vorkommenden *te-ru-bi*, dessen Wurzel *te* ist«! Da *tu* „zerstören" heißt, kann *turu*, wenn es, „hinführen, mitnehmen" heißt, damit natürlich nichts zu tun haben, und *turu* wiederum nichts mit *teru* „aufstellen" usw.

In der Fluchformel der Kelischin-Bilinguis entspricht chald. *suidulie* assyrischem *ida'ipûni*. Letzteres, wie Ref. ZDMG 1902 LVI 109 und 1904 LVIII 804 gezeigt hat, »er rückt weg, stößt fort«. Trotzdem dies seit 26 bzw. 24 Jahren feststand und in der von Ts. benutzten Lief. 1 des Corp. wiederholt worden ist (Sp. 31), leistet sich Ts. (S. 52f.) das Folgende: »[*ša ṭup*]-*pu an-ni-tu i-da-ip-ú-*[*ni*] „wer diese Gedenktafel trifft?" *sui* + *du* bedeutet aber wahrscheinlich« (!) »genau« (!) „nieder + setzen" = assyr. »*šumḳutu*« usf., wo nicht nur chald. *sui* = „nieder", sondern auch ass. *ida'ip* = „trifft" und *šumqutu* (Kaus. von *maqâtu* „fallen", also „niederwerfen, hinstrecken", aber niemals „niedersetzen") Ts.s willkürliches und unmethodisches Verfahren im bedenklichsten Lichte erscheinen lassen. Zu 37 [*ša ṭupp*]*u annîtu ida'ipu*[*ni*] [*ištu l*]*ibbi maškabi annî* „wer diese Stele aus diesem Sockel fortstößt" = chald. *aluše ṬUPPU ini súdulie - - - ni* s. jetzt Klio XXIV 149ff. und Corp. Lief. 2 (Suppl.) 138.

Zu einer etymologischen Leistung gleichen Kalibers, der Verbindung des anscheinend bautechnischen Terminus *inuki* (*inukani*), mit *ini* „dieser" nebst den durch sie bedingten „Übersetzungen" vgl. man Corp. 83[1].

Und um zum Schlusse der Auswahl zu kommen: In den chaldischen Königsinschriften, denen des Menuas, den Annalen Argistis' I, der Stele Rusas' I vom Kešiš-göl, findet sich wiederholt die Wendung „Der und der" (Königsname) *a-li-e*, und es folgt

1) Die Kelischin-Inschrift hat Ts. seitdem speziell behandelt. Rev. d'Ass. 1933 XXX 1/49.

darauf eine Feststellung meist mit aktiven, auf *-bi* endigenden Verbalformen; mithin »X spricht: „ich habe das und das getan"«. Ganz ebenso in den Achämeniden-Inschriften das häufige „es spricht Darius, der König" mit nachfolgendem Bericht über seine Taten, wobei die Chalder, wie auf vielen anderen Kulturgebieten, das Vorbild der Perser gewesen sind. Diese chaldische Wendung hat schon bei den ältesten Entzifferungsversuchen der vannischen Inschriften durch Hincks eine führende Rolle gespielt, und es ist beschämend, nach 80 Jahren einer rückschrittlichen Leistung bei Ts. entgegentreten zu müssen, der *ali(e)* »er spricht« mit der ganz anders gearteten Partikel *ali* zusammenwirft. Was dabei grammatisch, syntaktisch und lexikalisch herauskommt, lese man bei Ts. 29f. nach und vergleiche ob Sp. 682 und Corp. 67[1] sowie (Suppl.) 163, wo auch auf Friedrichs nachdrückliche Stellungnahme gegen Ts. in punkto *alie* (Cauc. 7, S. 74ff.) verwiesen werden konnte.

So kann das Gesamturteil über Ts.'s Leistung nicht besser ausgedrückt werden als in den Worten des inzwischen verstorbenen Altmeisters der vannisch-chaldischen Forschung A. H. Sayce[1], der mir am 15. Juni 1929 schrieb:

„Ich habe Tseretheli's Monographie gelesen: er wird andere Gelehrte nicht dazu bringen, seinen grammatischen Erfindungen zuzustimmen (für die er nur sein *ipse dixit* als Quelle gibt). Was wir von ihm wollen, ist seine Kenntnis des Georgischen"[2].

Altes Testament, Neues Testament, Spätjudentum, Urchristentum.

Petrie, Flinders: **Ancient Gaza** I—IV. London: British School of Archaeology in Egypt, and Bernard Quaritch 1931—34 (VII, 15 S., 62 Taf.; VIII, 18 S., 59 Taf.; VII, 15 S., 54 Taf.; VII, 21 S., 70 Taf.) 4° = British School of Archaeology in Egypt, aided by New York University. Bespr. von Kurt Galling, Halle.

Seit fast zehn Jahren ist der englische, vordem in Ägypten tätige Archäologe Flinders Petrie in Südpalästina tätig, genauer im *wādi ṣazze*. 1926 wurde der *tell dschemme*, möglicherweise (sic!) das alte Gerar, mit wertvollen Funden zur Philisterkultur (Eisenbearbeitung) aufgedeckt. 1928 folgte der *tell el-fāre'*, irrtümlich von Fl. Petrie mit Beth Pelet identifiziert (wahrscheinlich handelt es sich um die Hyksosfestung Šaruhēn). Beide Grabungen, über die dankenswerterweise ebenso wie beim *tell 'addschūl* (Ancient Gaza) außerordentlich pünktlich Bericht erstattet wurde, sind leider ohne Einarbeit der andersortigen zahlreichen Funde aus den Nachkriegsgrabungen in Palästina datiert worden, so daß sich, ganz abgesehen von der Petrieschen Chronologie der ägyptischen Dynastien, die nicht zur Anerkennung gekommen ist, starke Korrekturen als notwendig erweisen, über die ich ZDPV 52, 1929, S. 242ff.; 54, 1931, S. 96ff. mit Gegenvorschlägen gesprochen habe. Diese Vorbemerkung ist deswegen am Platze, weil es hier nicht möglich ist, in extenso zu begründen, warum auch in der *tell 'addschūl*-Grabung unter Zugrundelegung der neueren Datierungen palästinischer Keramik (W. F. Albright, AASOR XII, 1932; XIII, 1933) wesentliche Korrekturen am Platze sind. Weiterhin ist zu sagen, daß die von Fl. Petrie ausgesprochene Gleichsetzung vom *tell 'addschūl* mit dem alten Gaza verfehlt ist. Probegrabungen in *ṣazze* haben erwiesen, daß sich unter der heutigen Stadt Kulturreste bis zur M-Br-Zeit (2000—1600) nachweisen lassen, in einer Zeit also, in der *tell 'addschūl* noch vollständig besiedelt war (es scheint nach einer Zerstörung [durch die Philister?] im XII. Jh. aufgegeben worden zu sein). B. Maisler, ZDPV 56, 1933, S. 186ff. hat für *tell 'addschūl* den sonst wenig bekannten Namen *bēt 'aglajim* (Euseb. On om. 48, 19ff.) vorgeschlagen.

Die Datierung der Schichten muß wie folgt lauten:

Copper Age (3300—3100)	ist F Br 3-Zeit (2100—1900)
Palace I (3200)	ist M Br 1-Zeit (1900—1800)
Palace II/III (2500—2400)	ist M Br 2-Zeit (1800—1700)
Palace IV (2100)	ist M Br 2-Zeit (1700—1600)
Palace V (1500)	ist SpBr-Zeit (c. 1500; XVIII. Dyn.)

Die Hauptblütezeit von *tell 'addschūl* ist die des Hyksosregimentes auf einem vordem von den Ägyptern gehaltenen Platz. Da das Gebiet von *tell 'addschūl* in der XI. Dyn. noch zu den feindlichen Gebieten der sog. Ächtungstexte (ich würde an *'Ij-sḫpj* denken) gehört (vgl. Sethe, Abh. der Berl. Akademie, 1926, 5, S. 22f.; 62ff. und A. Alt, ÄZ 63, 1927, S. 39ff.;

---

1) Siehe Langdons Nachruf im Archiv für Orientforsch. VIII (1933) 341f. und meinen, diesen verwertenden Nekrolog, Klio XXVII (1934) 366f.

2) „I have been reading Tseretheli's monograph: he will not get other scholars to agree with his grammatical inventions (for which he gives only his *ipse dixit* as an authority). What we want from him is his Georgian knowledge". Auf meine Anfrage, ob ich diese seine Äußerung öffentlich verwerten dürfe, antwortete mir Sayce d. d. Queens College, Oxford, Aug. 10, 1929. „Dear Professor, Please make whatever use you wish of my words to you. — You will remember that Gatteyrias, who was a good Georgian scholar and trained in scientific philology, stated that the first person of the (Georgian) verb is formed by the suffix *-bi*, and he regarded this as one of the chief evidences of a relationship between Vannic and Georgian". Hierzu vgl. Corp. (Suppl.) 141 m. A. 1.

ders., ZAW 1928, S. 77f.), wird man den Palast I mit einem Vorstoß der XII. Dyn., vielleicht mit dem uns einzig überlieferten unter Sesostris III. (AOTB², S. 81) in Verbindung bringen dürfen. Nach der Hyksoszeit wird die Besatzung dann wieder ägyptisch.

Es ist außerordentlich schwierig, ohne ins Detail zu gehen und ohne Abbildungen zu bieten, von dem Reichtum der Funde und ihrer historischen und archäologischen Bedeutung einen rechten Eindruck zu vermitteln. Der große Hof-Palast (I) hat an zwei (drei ?) Seiten große Zimmerfluchten (mindestens dreißig Räume). Palast II und III, die an der Stelle von I errichtet sind, haben ein kleineres Ausmaß. Diese Paläste besitzen Badezimmer; wenn man von den nachgebildeten Baderäumen der Mastabas der II. Dyn. (Kees, Ägypten, S. 87) absieht, die ältesten Originalanlagen, die zweifellos auf ägyptische Traditionen zurückgehen. In der SW-Ecke des Hügels liegt ein ausgegrabener Stadtteil mit geraden Straßen und einem eigentümlichen Gebäudekomplex, den Petrie als Heiligtum deutet. In einer Flucht liegen drei Räume, im ersten eine erhöhte mit Muscheln belegte Bank mit Abflußloch in eine Senkgrube (zur Fußwaschung ?); der zweite höher gelegene Raum ist gepflastert, der dritte (7×5 m messende) hat Stuckwände ohne Malerei. Der tell war von einem großen und tiefen Graben umgeben, der noch aus der Zeit vor den Hyksos stammen soll. Zum Palast III gehört ein turmartiges Cenotaph (?), in dem wertvolle Goldfunde gemacht sind.

Ein tönernes Kapitell (GAZA, IV, Tfl. 14) ist mit einem in Sichem gefundenen zu vergleichen (ZDPV 49, 1926, Tfl. 39). Unter den Gräbern sind hervorzuheben die Hyksosgräber mit z. T. zentraler Beisetzung der Pferde (!), wobei dann in Nischen die menschlichen Leichen bestattet sind, daneben geteilte Kammergräber, wie wir sie aus *tell el-fāre'* (Hyksoszeit) kennen, und ein Grab mit steinernem Satteldach aus der Zeit 1400/1300, das Petrie einem ägyptischen Gouverneur zuweist. (Vgl. Galling, Biblisches Real-Lexikon, Art. Grab.)

Aus der Fülle der Einzelfunde kann nur Weniges herausgegriffen werden. Reich ist die Ausbeute an Keramik-Formen, besonders der SpBr-Zeit mit einer vielleicht in Südpalästina zu lokalisierenden Fabrik, die dekorative Muster mit Fisch und Vogel bevorzugt. Gegenüber den häufig auftretenden kyprisch-phönikischen Importwaren (*bilbils*) ist beachtlicherweise der Typus der *tell-el-jehudīje*-Vasen sehr selten. Dolch und Stichschwert der Zeit von 1700—1500 kann man an vielen Exemplaren studieren, daneben treffen wir verständlicherweise auch rein ägyptische Metallarbeiten, wie Haarwickler und Rasiermesser. Zahlreich sind die Alabaster- und Fayence-Gefäße aus Ägypten, sowie die Skarabäen, von denen einige durch besondere Prägungen (zur nackten Hyksos-Göttin vgl. Galling, a. a. O. Art. Götterbild, weibliches) hervorzuheben sind. Auch mitannische Rollsiegel sind vorhanden, die auf Verkehr mit Syrien hinweisen. Auf das deutlichste wird die von Petrie durch den Blick auf Irland (als Importstätte!!!) und andere meist abwegige Bemerkungen nicht genügend herausgestellte Tatsache einer engen Beziehung zwischen Nordsyrien (Ras Schamra) und *tell 'addschūl* durch die Goldfunde greifbar. Die Plaketten mit der weiblichen Göttin sind an beiden Orten von frappanter Ähnlichkeit (vgl. GAZA IV, Tfl. 14 und Syria 1932, Tfl. 9; 16). Mit Hilfe der Funde von *tell 'addschūl* wird es auch gelingen, worauf hier nur hingewiesen werden kann, den früher als altbabylonisch bezeichneten Goldschmuck von Dilbat aus der Sammlung Fr. Hahn richtiger als syrisch (1. Hälfte des II. Jh.) einzuordnen, und die Technik der Granulation (vgl. Cat. of Jewellery des Britischen Museums, Nr. 623 und v. Bissing, Ein thebanischer Grabfund des NR) zeitlich und örtlich besser zu erfassen, als s. Z. G. Moeller, Metallkunst der alten Ägypter. Die aus gedrehtem Goldblech hergestellten Ohrringe, die Petrie für irischen Import hält, trifft man in Cypern (vgl. Cat. of Jewellery, Nr. 348); zu den Armringen sei auf ein kyprisches Beispiel ib. Nr. 609 verwiesen.

Insgesamt verdanken wir der Grabung in *tell 'addschūl* ein wertvolles Material, das freilich noch in vielen Punkten der Einordnung und Durcharbeit bedarf. Was uns in der palästinischen Archäologie noch am meisten fehlt und wobei der Ertrag von *tell 'addschūl* auch infolge des allzukurzen Textes der vier Bände nicht in die Lücke tritt, das ist die genaue Aufnahme und Auswertung der Architektur der MBr- und SpBr-Zeit.

Cassuto, Umberto: **La Questione della Genesi.** Florenz: F. le Monnier 1934. (XV, 429 S.) 4° = Pubblicazioni della R. Università degli Studi di Firenze, Facoltà di Lettere e Filosofia, III. Serie, Vol. I. 60 Lire. Bespr. von Ludwig Köhler, Zürich.

Auf über 400 Seiten rollt C. noch einmal die Frage auf, ob das 1. Buch Moses einheitlich oder aus mehreren Schichten zusammengesetzt sei. Die Anlage im Großen zeigen die Kapitel:

1. Die Gottesnamen (S. 1—92); 2. Unterschiede der Sprache und des Stiles (S. 93—178); 3. Sachliche Unterschiede (S. 179—254); 4. Paralleltexte (S. 255—318); 5. Zusammengesetzte Texte (S. 319—391); den Abschluß des Buches bilden: ein Nachwort: die Entstehung der Genesis (S. 393—398), Zusätze, Verbesserungen, Literatur (8 Seiten!); Stellenverzeichnis.

Das ganze Buch ist sorgfältig und gediegen gearbeitet. Die Kenntnis der Literatur ist umfassend, wenn nicht erschöpfend. Die Darlegung der einzelnen Punkte geschieht sachlich, vornehm, einläßlich. Das Werk ist eine Fundgrube der Meinungen und Gesichtspunkte. Man kann höchstens fragen, ob über diese Frage noch ein solcher zeitraubender Wälzer nötig war.

Aber hier ist Verf. anderer Meinung als wir. Denn — er glaubt, die Zerlegung der Genesis in Schichten, Quellen oder Hände widerlegt zu haben. Er fügt jedem seiner Kapitel einen letzten Paragraphen „conclusione" bei. Durchgehende Quellenschriften, heißt es in der des 1. Kapitels, sind nicht anzunehmen, die Gottesnamen wechseln je nach der Lehre, die mit ihrer Setzung beabsichtigt ist: Jahwe ist israelitisch, Elohim international, allgemein blaß. Dieser Ausweg ist nicht neu; er ist auch nicht gangbar.

Die Unterschiede in Sprache und Stil sind von den Textstücken bedingt, in denen sie sich finden; sie beweisen nichts für durchgehende Quellenschriften. So geht das durch. Etwa in der letzten Zeit Davids hat ein genialer Meister „un maestro di altissimo genio" aus den unzähligen vorhandenen Traditionen, die nach Herkunft, Tradent, Absicht in breitester Verschiedenheit vorlagen, eine kleine Auswahl zu der auch im Sprachlichen (!) einheitlichen „concezione unitaria" zusammengestellt, die später nur unwesentliche Eingriffe noch erlitt. Aber es sei nachdrücklich gesagt, daß der Verf. auf diese Gesamtkonzeption nur wenig, auf seine Behandlung der einzelnen Stellen aber (für deren Kennzeichnung hier leider kein Raum ist) allen Wert legt.

Man kann zu seinem Buch bei aller Hochachtung vor dem Wissen, dem Fleiß und dem Können des Verf.s nur Nein sagen. Denn Eins kann er nicht, und dieses Eine ist entscheidend. Er kann nicht zwei verschiedene Traditionen — sagen wir die über die Schöpfung 1,1—2,4a und 2,4b—25 — neben einanderhalten und erkennen, wie hier schlechthin Alles: der Gottesname, das Vokabular, die Herkunft des Vokabulars, das Interesse des Erzählers, die Akte des Erzählten, ihre Reihenfolge, ihr Nachdruck, ihr Hintergrund, ihr Zusammenklang und ihre Absicht, wie dies alles einheitlich und durchschlagend verschieden ist und wie diese Verschiedenheit des Priesterschriftlichen hier und des Jahwistischen dort nun immer wieder in der Genesis auftaucht. Wer das sieht, sieht es deutlich. Wer es nicht sieht, dem ist nicht zu helfen.

Schmidt, Hans: **Die Psalmen.** Tübingen: J. C. B. Mohr 1934. (XII, 258 S.) gr. 8° = Handbuch zum Alten Testament, hrsg. von O. Eißfeldt, 1. Reihe, Abt. 15. RM 11.20; geb. RM 13 —. Angez. von Curt Kuhl, Berlin-Frohnau.

Als Gegenstück zu dem bekannten und bewährten Lietzmannschen Handbuch zum Neuen Testament hat Otto Eißfeldt es jetzt unternommen, ein Handbuch zum Alten Testament herauszugeben, das nicht nur für den Theologen gedacht ist, sondern darüber hinaus jedem am AT Interessierten in knapper Form gesicherte Ergebnisse der wissenschaftlichen Forschung darbieten will. Als erste Abteilung dieses neuen hochwillkommenen Werkes liegt die Bearbeitung der Psalmen durch Hans Schmidt jetzt abgeschlossen vor. Nach einer kurzen, das Wesentlichste zum Verständnis bietenden Einleitung (7 Seiten) und einem Literaturverzeichnis (3 Seiten) werden die einzelnen Psalmen in der Reihenfolge der hebräischen Überlieferung behandelt. Die Übersetzung ist sorgfältig, dem Urtext entsprechend, und, wie es bei Schmidts feinem lyrischem Empfinden zu erwarten war, bei aller Worttreue doch hochpoetisch. Vielleicht ist der Text im großen Ganzen etwas zu konservativ behandelt, so daß Schmidt öfter (als etwa Gunkel) Mischmetren annehmen muß. Zwei Kleindruckabsätze behandeln das Metrum und das allernotwendigste textkritische Material, wobei dem besonderen Zweck des Buches entsprechend geschickt alles unnötige und belastende Beiwerk vermieden wird. Die Erklärung, durch anderen Druck gut von der Übersetzung abgehoben, bietet all das, was nach dem heutigen Stande AT.licher Forschung zum Verständnis der Psalmen nur herbeigetragen werden kann. Die neuen Ergebnisse auf dem Gebiet der politischen Geschichte und der Religionsgeschichte sind für die Erklärung fruchtbar gemacht; Gunkels und Mowinckels literaturgeschichtliche Erkenntnisse werden nutzbringend verwertet. Besonders Bedacht genommen ist auf die Herausstellung des religiösen Gedankengutes des jeweils vorliegenden historisch gegebenen Tatbestandes; mit Recht ist jede allegorische Umdeutung (vgl. Ps. 45) oder dogmatische Überhöhung (vgl. Ps. 22) abgelehnt. Bedenken ergeben sich

gegen die stark ausgeprägte Form der „Gebete des Angeklagten“ (vgl. meine Anzeige in OLZ 1929 Nr. 11 und jetzt Gunkel-Begrich, Einleitung in die Psalmen S. 253f.). Hervorheben möchte ich besonders, daß auch Schmidt eine weit größere Zahl von Psalmen, als man es früher getan, aus vorexilischer Zeit herleitet. Eine Besprechung von Einzelheiten würde den Rahmen dieser kurzen Anzeige überschreiten. Aufs Ganze gesehen: ein feines und erfreuliches Werk, dem wir recht viele Leser wünschen.

Semitistik, Islamistik.

Bergsträßer, G.†: Ibn Ḫālawaih's Sammlung nichtkanonischer Koranlesarten hrsg. Leipzig: F. A. Brockhaus in Komm. 1934. (II, 8 u. ٢٢٨ S.) gr. 8° = Bibliotheca Islamica 7. RM 8 —. Bespr. von Johann Fück, Dacca.

In der Liste der Schriften des Grammatikers Ibn Ḫālawaih (gest. 370 h) wird unter dem Titel *Kitāb al-Badī' fī'l-qirā'āt*[1] (Yāqūt, Iršād 4, 5, 16) oder einfach *Kitāb al-qirā'āt* (Fihrist 84, 10) ein Werk über die Koranlesarten aufgeführt, von dem ein Auszug, der nur die nichtkanonischen Lesarten (*šawāḏḏ*) behandelt, in zwei Handschriften des 9. Jahrhunderts auf uns gekommen ist. Eine Ausgabe dieses Auszugs kündigte Bergsträßer im Vorwort zu seinen „*Nichtkanonischen Koranlesarten im Muḥtasab des ibn Ginni*“ an; bei seinem Tode war der Text samt Indices und Nachträgen bis auf die letzten Bogen ausgedruckt und konnte mit Hilfe A. Jefferys wenige Monate später ausgegeben werden. A. Jeffery steuerte auch das Vorwort bei, welches über die Druckgeschichte unterrichtet und nach allgemeinen Bemerkungen über die Lesartenliteratur auf Leben und Werke des Ibn Ḫālawaih eingeht, und mit einer Beschreibung der für die Ausgabe benutzten Handschriften schließt. Das Werk gehört zur selben Literaturgattung wie der *Muḥtasab* des Ibn Ǧinnī (s. OLZ 1935, Sp. 446), ist aber wesentlich reichhaltiger. Leider sind beide Handschriften, wie der umfangreiche kritische Apparat beweist, recht mangelhaft. Wie Jeffery im Vorwort bemerkt, stimmt ihr Text manchmal weder zu den Zitaten aus Ibn Ḫālawaih noch auch zu der sonstigen Lesartenüberlieferung. Der Ausgabe ist ein Personenregister und ein Verzeichnis der außer der Reihe behandelten Koranstellen beigegeben. Eröffnet wird der Band durch einen warm empfundenen Nachruf auf Bergsträßer aus der Feder H. Ritters, dem ein vorzügliches Lichtbild des Verstorbenen vorangestellt ist.

1) Die Fassung *Kitāb al-Badī' fī'l-qirā'āt as-sab'* bei Sujūṭī, *Buġjat al-wu'āt* 232, 11 und Flügel, *Die grammatischen Schulen* 1, 231f. ist offenbar zu eng.

Fischer, Prof. Dr. A., u. Prof. Dr. E. Bräunlich: Schawāhid-Indices. Indices der Reimwörter und der Dichter der in den arabischen Schawāhid-Kommentaren und in verwandten Werken erläuterten Belegverse, zusammengestellt u. hrsg. 1. Lfg. Leipzig: Verlag Asia Major G. m. b. H. 1934. (64 S.) 4°. RM 10—. Bespr. von R. Paret, Heidelberg.

„Unter den 'Schawāhid' sind die den Diwanen der alten Dichter entnommenen versus probantes zu verstehen, die in großer Zahl in die einheimischen lexikalischen, grammatischen, rhetorischen, koranexegetischen usw. Werke der arabischen Literatur eingestreut sind. Wegen ihrer sprachwissenschaftlichen Wichtigkeit und weil sie meist dem Verständnis große Schwierigkeiten bieten, sind diese versus probantes, wenigstens soweit sie sich in den berühmtesten und am meisten studierten arabischen Werken finden, von jüngeren Philologen in z. T. sehr umfangreichen Kommentaren erläutert und literargeschichtlich untersucht worden. Kommentare dieser Art bilden also ein überaus wertvolles Hilfsmittel zum Verständnis der alten Dichtung, zunächst ihres Wortschatzes, darüber hinaus aber auch ihrer Grammatik, ihrer Metrik, ihrer Ästhetik und ihrer Geschichte.“

Mit diesen Worten war vor ein paar Jahren in der Voranzeige des Verlags das Bedürfnis nach einem Generalindex der Reime und der Dichter der arabischen Šawāhid-Werke begründet worden. Nunmehr ist die erste Lieferung im Druck erschienen, zur Freude all der Arabisten, die sich seinerzeit zur Subskription entschlossen hatten. Sie umfaßt die Reimwörter von شاء bis الجرّيد (das Schema der alphabetischen Anordnung innerhalb der einzelnen Reimbuchstaben ist aus S. 2 der „Vorbemerkungen“ ersichtlich).

Der größte Teil der 22 Werke, die für die Indices systematisch ausgezogen worden sind, besteht aus Šawāhid-Kommentaren im engeren Sinn, d. h. aus Kommentaren, die eigens zum Zweck der sprachlichen und literargeschichtlichen Erläuterung von Šawāhid abgefaßt sind. Unberücksichtigt blieben dabei nur solche Šawāhid-Kommentare und -Glossen, die noch nicht gedruckt oder so selten sind, daß sie auf dem Büchermarkt nicht aufgetrieben werden konnten. In dieser Hinsicht ist also Vollständigkeit angestrebt.

Nun fungieren aber unter den Werken, die systematisch ausgezogen worden sind, auch

noch einige Titel von Büchern, die, ohne eigentlich Šawāhid-Kommentare zu sein, doch für die Erklärung von Šawāhid von großem Wert sind, z. B. die *Amālī Šağarīja* (Haiderabad 1349), sowie Howell's *Grammar* und Lane's *Lexicon*. Hierbei ist jedoch nur eine enge Auswahl getroffen. Es fehlen neben Baṭaljausī's *al-Iqtiḍāb fī šarḥ Adab al-kuttāb* Ğawālīqī's *Šarḥ Adab al-kātib*, neben den *Amālī* des Ibn aš-Šağarī die *Amālī* des Qālī und der *Kāmil* des Mubarrad, neben dem Lane'schen *Lexicon* der *Ṣiḥāḥ*, der *Muḥaṣṣaṣ*, der *Lisān al-ʿarab* und der *Tāğ al-ʿarūs*.

Diese Lückenhaftigkeit in der Berücksichtigung einschlägiger Werke ist bedingt durch Gründe der Sparsamkeit. Die Herausgeber mußten den Umfang der Indices soweit wie möglich einschränken, um die Druckkosten nicht zu sehr anschwellen zu lassen. Unter diesen Umständen haben sie nur die allerwichtigsten der „verwandten Werke" systematisch ausgezogen. Werke wie die *Amālī* des Qālī und den *Kāmil* konnten sie beiseite lassen, weil dafür schon eigene Indices vorlagen. Ebenso konnten sie auf eine systematische Auswertung der einheimischen Wörterbücher verzichten, weil sich — mit der nötigen Geduld und Findigkeit — auch ohne Indices feststellen läßt, ob und wo ein bestimmter Vers darin zu finden ist. Im übrigen sind über die namentlich angeführten 22 Werke hinaus häufig auch noch andere Belege mitgeteilt, z. T. eben aus den einheimischen Wörterbüchern[1], z. T. aus der sonstigen arabischen und gelegentlich sogar aus der arabistischen Literatur. Nur ist hierbei keine Vollständigkeit angestrebt. Die Indices sind durch solche Beigaben nicht eigentlich ergänzt, sondern nur bereichert.

Daß die Herausgeber die Reimwörter und Belegstellen nicht einfach mechanisch abgeschrieben und aneinandergereiht haben, versteht sich von selbst. Orthographische Fehler der orientalischen Texteditionen haben sie, meist stillschweigend, verbessert. Außerdem haben sie in eckigen Klammern verschiedene Zusätze eingefügt: Identifizierungen der zitierten Verse (in den betreffenden Diwanen und Anthologien); Verweise auf Varianten im Reimwort; Ergänzungen oder Verbesserungen der Dichternamen; weitere Belege aus „verwandten Werken" (s. o.). Natürlich sind jeweils auch die Versmaße angegeben.

1) An einheimischen Wörterbüchern kamen auf diese Weise vorwiegend der *Lisān al-ʿarab* und der *Ṣiḥāḥ* zu Wort, dagegen der *Tāğ* nur ausnahmsweise, „da ja bekanntlich dessen *šawāhid* nebst den dabei stehenden exegetischen Bemerkungen in der Regel wörtlich aus dem *Lisān* gestohlen sind".

Zusammenfassend kann man wohl sagen, daß die vorliegende Veröffentlichung auf engstem Raum denkbar viel bietet, und daß sie ihren Zweck erfüllen wird, „die genannten Erläuterungen (der 22 genannten Werke) bequem zugänglich zu machen und damit für das Studium der altarabischen Poesie und für die lexikalische und grammatische Erforschung des klassischen Arabisch ein Hilfsmittel zu liefern, das sich vielen als nützlich erweisen dürfte". Hoffen wir, daß, nachdem die erste Lieferung nun glücklich erschienen ist, die Fortführung und Vollendung der Drucklegung nicht mehr allzulange auf sich warten lassen wird!

---

al-Bīrūnī, Abu'l-Rayḥān Muḥammad ibn Aḥmad: **The Book of Instruction in the Elements of the Art of Astrology.** Written in Ghaznah, 1029 A. D. reproduced from Brit. Mus. Ms. Or. 8349. The translation facing the text by R. Ramsay Wright. London: Luzac & Co. 1934. (XVIII, 333 Doppelseiten.) 8°. £ 2.2.0. Bespr. von Paul Kraus, Paris.

Bei dem wachsenden Interesse für die Geschichte der Wissenschaften im Islam ist es auf das lebhafteste zu begrüßen, daß wir nunmehr eine Ausgabe des *k. al-tafhīm li awā'il ṣināʿat al-tanǧīm* des Bērūnī besitzen, die noch dazu durch eine mustergültige Übersetzung und Kommentierung auch dem Nichtarabisten zugänglich gemacht worden ist. Nachdem E. Wiedemann vor mehr als 20 Jahren eine kurze Inhaltsanalyse des Werkes geliefert hatte, liegt jetzt die vollständige Bearbeitung des Buches von der Hand eines auf dem Gebiete der Geschichte der exakten Wissenschaften gut vorgebildeten Fachmanns vor, der leider noch vor Abschluß des Druckes gestorben ist. Der arabistische Leser wird zwar einige Mängel in der Übersetzung zu beanstanden haben, die zum Teil dadurch zu erklären sind, daß dieselbe zuerst auf Grund der persischen Fassung des Textes hergestellt und nicht immer glücklich mit der reproduzierten arabischen Fassung ausgeglichen worden ist. Aufs Ganze gesehen wird er aber die Leistung des Übersetzers bewundern und das Buch als unentbehrliches Nachschlagewerk in sämtlichen Fragen der islamischen exakten Wissenschaften benutzen. Als ein solches ist das Werk ohne Zweifel auch von seinem Verfasser gedacht gewesen. Bērūnī behandelt in Form von Frage und Antwort nicht nur sämtliche Probleme der traditionellen Astrologie (diese nimmt kaum ein Drittel des Buches ein), sondern entwickelt, gewissermaßen als Einleitung zu dieser, die Prinzipien der Arithmetik, Geometrie, Astronomie, Chronologie und physikalischen Geographie. Die die Übersetzung begleitenden Anmerkungen hätten

gelegentlich etwas ausführlicher sein können und insbesondere hätte viel mehr auf die griechische astrologische und überhaupt wissenschaftliche Tradition Bezug genommen werden sollen. Verweise auf das grundlegende Werk von Nallino *'ilm al-falak 'ind al-'arab fi'l-qurūn al-wustā* (Rom 1911) fehlen vollständig. Auch vermißt man nur ungern einen Index der arabischen, syrischen, persischen und indischen Terminologie. — Die Reproduktion der im allgemeinen guten Handschrift des Brit. Mus. sowie der nur in Maschinenschrift gegebenen Übersetzung ist als gelungen zu bezeichnen.

Lloyd, Lord George: **Egypt since Cromer.** Vol. II. London: Macmillan & Co. 1934. (VIII, 418 S.) 8°. 21 s. Bespr. von A. Hasenclever, Göttingen.

Dem ersten im Jahre 1933 erschienenen Band (vgl. OLZ 1934 Sp. 51ff.) ist recht bald der zweite abschließende gefolgt, und er gewinnt ein besonderes Interesse dadurch, daß während mehrerer der in ihm behandelten Jahre der Verfasser selbst High Commissionar in Ägypten war, mithin in gewissen Grenzen eigene Lebenserinnerungen schreibt.

Die Erzählung setzt ein mit der Mission Milners, Ende 1919, nach Ägypten, deren Ziel (nach des Verf.s Angabe) war, die Bestrebungen Ägyptens nicht so sehr mit den besonderen Interessen Großbritanniens, als mit der Aufrechterhaltung des britischen Protektorats über das Pharaonenland zu versöhnen. Die Darstellung wird heruntergeführt bis zu den Ereignissen der Jahre 1927 und 1928. Auch jetzt ist die Einteilung wieder dieselbe wie beim ersten Band: den bei weitem überwiegenden Raum nimmt naturgemäß der Bericht über die ägyptischen Ereignisse ein, aber recht dankenswert sind auch hier wieder die zusammenfassenden Kapitel über Geschichte, Verwaltung und wirtschaftliche Entwicklung des Sudan.

Was auch in diesem Band vornehmlich geboten wird, ist innerägyptische Geschichte, alles vom Standpunkt des Engländers aus gesehen, mit bewußter Verachtung gegenüber der seit der Unabhängigkeitserklärung entstandenen innerpolitischen Wirrnis zwischen den einzelnen Parteien, besonders aber zwischen König Fuad und seinem Ministerium; nicht ohne daß der Verf. einen Teil der Schuld an dem Ursprung dieser Kämpfe England zuweist, das ganz überlegt westeuropäische, demokratische Bestrebungen in dem von ihm beherrschten Ägypten gefördert habe. Der große Einschnitt liegt im Jahre 1922, als Ägypten unabhängiges Königreich wurde: „We were no longer to concern ourselves with the welfare of the Egyptian masses, who were to be handed over to the charge of a responsible Egyptian Government, and we were to retain only so much of the former machinery of our domination as would enable us to safeguard certain imperial interests which were vital to us and certain responsibilities to third parties of which we could not honourably divest ourselves" (S. 345). Dadurch erhielt der Sudan erhöhte Bedeutung, und man begreift es, daß die englische Regierung schwerstes Geschütz auffuhr, als im Februar 1923 bekannt wurde, daß König Fuad nach dem Titel König des Sudan strebe, daß ein Jahr später die Ermordung des Generalgouverneurs und Sirdars Sir Lee Stack durch ägyptische Nationalisten als erwünschter Vorwand diente, die Zurückziehung sämtlicher ägyptischer Truppen aus dem Sudan durchzusetzen.

Eins ist bemerkenswert an diesem Band: die auswärtige Politik tritt ganz zurück; das geht so weit, daß von den zukunftsreichen Machtverschiebungen im Vorderen Orient während des Jahrzehnts nach dem Weltkrieg eigentlich gar nichts berichtet wird; und doch ist Ägypten an der nationalarabischen Bewegung sicher nicht teilnahmslos vorübergegangen, werden die alten geistigen und politischen Beziehungen der Universität el Azhar in Kairo zu diesen glaubens- und stammesverwandten Elementen des Arabertums weiter fortbestanden haben und auch damals sorgsam gepflegt worden sein. Es ist eben, wie erwähnt, der Engländer, welcher von seinem Standpunkt aus berichtet, dem sicher diese zukunftschweren, weltpolitischen Zusammenhänge keineswegs fernliegen, ja der den Ergebnissen der Politik seiner Regierung in dem Mandatgebiet Palästina sehr skeptisch gegenübersteht, der sich aber nicht veranlaßt sieht, einem Fremden ohne Not Einblick in seine Sorgen zu gewähren.

Alles in allem ein Buch, das, wie ich meinen möchte, nur für den in England allerdings nicht gerade kleinen Kreis von Kennern des ägyptischen Problems besonderes Interesse hat, das für diesen aber einen gründlichen, nicht nur auf eigener Anschauung, sondern auf persönlicher Mitarbeit an hervorragendster Stelle beruhenden Bericht über diese entscheidungsvollen Jahre innerägyptischer Geschichte bietet.

Walker, John: **Folk Medicine in Modern Egypt.** Being the Relevant Parts of the *Ṭibb al-Rukka* or *Old Wives' Medicine* of 'Abd al-Raḥmān Ismā'īl. London: Luzac & Co. 1934. (128 S., 4 Taf.) 8°. 7 s. 6 d. Bespr. von Max Meyerhof, Kairo.

Es war ein glücklicher Gedanke des verstorbenen T. H. Weird (Glasgow), seinen Schü-

ler John Walker, Konservator im British Museum, zur Übersetzung der einzigen arabischen Schrift anzuregen, welche ein Ägypter in sachkundiger Weise über den medizinischen Aberglauben seiner Landsleute verfaßt hat. Es ist dies das sehr bekannte, aber längst vergriffene Buch des Arztes Dr. ʿAbd er-Raḥmān Ismāʿīl *Ṭibb ar-Rukka* („Altweibermedizin"), das 1310 bis 1312 H (1892—94) in Kairo in zwei Teilen erschienen ist. Der vom Verfasser angekündigte dritte Teil ist nie gedruckt worden. ʿAbd ar-Raḥmān gibt in 79 Kapiteln große Ausschnitte aus dem Heilglauben der unterägyptischen Fellachen, nicht ohne auf jeder Seite mit der Verachtung und Entrüstung des geschulten Mediziners seinen Landsleuten das Lächerliche und Gefährliche der beschriebenen Praktiken vorzuhalten. Denn das ist der Zweck seiner Schrift. Dem Volkskundler und Medizinhistoriker bietet die nun endlich übersetzte Broschüre viel Interessantes, besonders auch im Vergleich mit ähnlichen Werken aus anderen Ländern des nahen Orients. Solche Werke hat der Übersetzer in seiner Vorrede angeführt, aber einige aus Ägypten selbst übersehen, z. B. Niya Salima, Harems et Musulmanes d'Egypte (Paris, o. D. etwa 1904), Mohammed Ghallab, Les survivances de l'Egypte antique dans l'Egypte moderne (Paris 1929) und meine eigene Studie „Zum Volksheilglauben der heutigen Ägypter" (in Der Islam VII 1917, 307—44). Aus Oberägypten hat ja H. A. Winkler seine ausgezeichnete Studie „Bauern zwischen Wasser und Wüste" (Stuttgart 1934) herausgegeben, deren Fortsetzung wir bald erwarten dürfen und die interessante Vergleiche mit *Ṭibb ar-Rukka* gestatten wird. Der ungemein mannigfaltige Inhalt der letzteren Schrift erlaubt hier keine Wiedergabe; Ref. möchte nur einige Berichtigungen und Ergänzungen bieten.

S. 42: *fulful sūdānī* ist nicht „schwarzer Pfeffer", sondern „Mohrenpfeffer" (engl. Guinea pepper, von Xylopia aethiopica). Auf S. 50 hat der Übersetzer die ihm wohl fremden Namen von Anagnostakis und Graefe fortgelassen, welche Augenoperationen erfunden haben; mit angeborener Blindheit ist nicht Star („cataract") gemeint, sondern der in Ägypten so häufige Weißfleck der Hornhaut nach Eiterung S. 51: *Jakarītī* ist die arabische Transkription von *Jequirity*, und dies ist der brasilianische Name für einen Aufguß der Paternostererbse (Abrus precatorius L.), ein entzündungserregendes Mittel, das vor etwa 50 Jahren durch den Augenarzt De Wecker in Paris gegen Trachom (ägypt. Augenentzündung) zur Aufhellung gewisser Trübungen empfohlen wurde. *Šūnīz* ist ein persischer Name für den orientalischen Schwarzkümmel (Nigella sativa L.). Das letzte Wort in Kap. XXVIII lautet im arabischen Text *ḍifra* oder *ẓafara* und ist nicht durch cataract, sondern durch pterygium („Flügelfell der Hornhaut") zu übersetzen. S. 72: *umm ar-raʾs* ist hier nicht durch pia mater zu übersetzen, da ein Mensch nicht auf seine weiche Gehirnhaut fallen kann, sondern durch „Schädel". S. 75 letzte Zeile: es ist nicht „dye of Spanish flies", sondern Spanischfliegentinktur zu übersetzen; im Original steht *ṣabġa*. Auf S. 76 unten handelt es sich nicht um Chymus, wie der Übersetzer den Text verbessert, sondern gemäß dem Text um die Thymusdrüse von Rindern. S. 103 Anm.: der Text ist nicht zu lesen *šabah* „Gestalt", sondern *šabba* „ein Alaunstück oder Alaunkristall". S. 108: *nawāsīr* sind nicht Geschwüre, sondern Fisteln. S. 114: *Ṭarfa* ist nicht „Blinzeln", sondern ein Blutfleck (durch Platzen eines Bindehautgefäßes) im Weißen des Auges. S. 121: *laʿba murra*, was der Übers. durch „bitter toy" wiedergibt, ist die Knolle einer Art von Knabenkraut (Orchis hircina L., englisch lizard-orchid), im islamischen Orient viel als Mittel zum Fettwerden, zur Stärkung und auch zu magischen Zwecken gebraucht.

Von solchen Kleinigkeiten abgesehen hat der Übersetzer seine nicht immer leichte Aufgabe vorzüglich erfüllt und damit der Volksglaubenforschung einen großen Dienst erwiesen. Die in *Ṭibb ar-Rukka* berichteten Sitten existieren noch immer bei den ägyptischen Landbewohnern, aber die Kurpfuscher und ihre Klienten sind infolge strengerer Regierungsmaßnahmen vorsichtiger geworden und lassen gebildete Ägypter oder gar Fremde nicht mehr leicht Einblick in ihre Geheimnisse erlangen.

Kaukasus, Turkologie, Iran.

Ross, Sir E. Denison, u. Rachel O. **Wingate: Dialogues in the Eastern Turki Dialect on Subjects of Interest to Travellers,** collected and edited. London: The Royal Asiatic Society 1934. (XIII, 48 S.) gr. 8° = James G. Forlong Fund, Vol. XI. Angez. von R. Hartmann, Göttingen.

Acht Gespräche über Reisen, örtliche Lebensbedingungen, Reiserouten, Jagd, Hochzeitsgebräuche in der Umgangssprache von Kašghar, aufgezeichnet von etwa 30 Jahren in Calcutta durch Sir Denison Ross nach dem Diktat eines Mullah aus Kašghar. Die offenbar in Umschrift niedergeschriebenen Gespräche sind von Miss Wingate auch in arabische Schrift übertragen; und die ursprünglich einfachere Vokalisation der Niederschrift wurde nachträglich von Sir D. R. entsprechend den Arbeiten von Raquette und Jarring ausführlicher ge-

staltet. Grammatische Noten, ein Verzeichnis der selteneren Wörter (u. a. nach dem „Manchu Mirror"), zahlreiche Anmerkungen erläutern die Texte.

Es wäre interessant zu wissen, ob die Aufzeichnung in arabischer Schrift eine wirklich vorkommende Schreibung wiedergibt. Auch wenn sie nur ein Mittelding sein sollte zwischen Schriftsprache und Umgangssprache, erleichtert sie das Verständnis der Umschrift. — Im Wörterverzeichnis findet sich manches, was im Osmanischen ganz geläufig ist, wie osman. iş güç, ördek, turna; ob das māzā S. 4, Z. 2 nicht einfach' = osm. meze ist? — „*fakhtäk*" ist offenbar arab. *fāḫita*; „*khorjīn*" S. 8 Anm. 1 geht sichtlich zurück auf arab. *ḫurǧ*.

Das Büchlein ist eine sehr inhaltreiche, sprachlich wie sachlich (Jagd!) gleich wertvolle Gabe.

Räsänen, Martti: Türkische Sprachproben aus Mittel-Anatolien. I: Sivas Vil. Helsingfors: Akademiska Bokhandeln, u. Leipzig: Otto Harrassowitz 1933. (151 S.) gr. 8° = Studia Orientalia, ed. Societas Orientalis Fennica, V, 2. RM 7—. Bespr. von Th. Menzel, Kiel.

Der Verfasser hat zur Ergänzung von Radloffs Proben, in denen Anatolien sehr stiefmütterlich behandelt worden ist, auf einer Reise 1931—32 vor allem Prosatexte, u. zw. Erzählungen, Märchen, Mythologisches, Ethnographisches und Lokales in Sivas, Jozgat, Ankara, Konya und passim auch in Afyon, Kïrşehir, Nigde und Çankïrï (nicht Çankïr) gesammelt. Die Aufnahmen erfolgten rein gelegentlich. Das vorliegende 1. Heft bringt Märchen und Erzählungen aus Sivas, wohin R. sich anläßlich des 1. türkischen Sängerfestes im November 1931 begeben hatte. Er konnte zwei der dort auftretenden aşïχ (Sänger) für seine Arbeit gewinnen: einen gewissen Bekteş mit dem Dichternamen Talibi, der die besonders in Azerbejğan beliebte Erzählungsform mit eingestreuten Liedern anwendet, und den als Erzähler geeigneteren 60jährigen Musa oglu Süleyman. Von den gegebenen 48 Stücken stammen von ersterem 14, von letzterem 34 Nummern. Die Anordnung des sehr gut ausgestatteten Buches ist die, daß auf jeder Seite oben der Text in Transkription, unten die deutsche Übersetzung steht.

Die Texte sind gut aufgenommen. Ungleichheiten sind leicht erklärlich und beim Arbeiten mit einfachen Leuten schwer zu vermeiden. Was den Inhalt der aufgezeichneten Texte betrifft, so möchte ich einige Zusätze machen. Nr. 16 steht der in meinen Türkischen Märchen II. Der Zauberspiegel Nr. 13 gegebenen Version: „Die Schlechtigkeit der Frauen" sehr nahe. In Nr. 19 finden sich dieselben Motive wie in Hayali Küçük Ali's Beş perdelik karagöz oyunu (ohne besonderen Titel), Hayal perdesi Nr. 1, Istanbul 1931: das auch bei J. Morier im 52. Kapitel der Abenteuer des Hadschi Baba aus Ispahan erzählte Abenteuer der Verwechslung mit einem anderen ist geschickt mit einem Wunschtraum verbunden, aus dem der arme Träumer rauh geweckt wird; Nr. 20, die Geschichte vom Tagdieb und Nachtdieb findet sich Menzel, Türk. Märchen I. Nr. 10; Nr. 23 und 24, das Motiv der drei sich übertölpelnden Bartlosen findet sich mehrfach in der türkischen Schwankliteratur; Nr. 25 gibt die auch bei uns häufige Anekdote von dem Schelm, der von den Angehörigen des Verstorbenen Gelder zur Bestellung an den Toten herausschwindelt und dem ihn verfolgenden Bruder noch das Pferd abnimmt; Nr. 29 bringt die Geschichte des eigensinnigen Mannes, der lieber alles über sich ergehen läßt, als daß er das mit seiner Frau im Streit vereinbarte Schweigen bricht; Nr. 33—47 sind Choğa Naşreddîn-Schwänke, davon sind Nr. 36, 37, 41, 43 und 45 weniger häufige Varianten. Merkwürdigerweise faßt der Autor raḥmet ullah als Eigennamen des Choğa auf, während es die verkürzte Form des Segenswunsches raḥmet ullah ʿalejh: Gottes Barmherzigkeit sei auf ihm! ist und wie merḥûm gebraucht wird. Manche Pointen sind wenig treffend wiedergegeben; in Nr. 30 ist das Wortspiel boš und bošamaq völlig mißverstanden.

Mit der Übersetzung kann ich mich leider nicht zufrieden erklären. Eine vollständige Nachprüfung würde zu vielen Dutzenden von Beanstandungen führen. Ich greife aus den zahllosen Vermerken nur einige heraus.

ğellat (Henker) wird konsequent mit „Pöbel" übersetzt, S. 69, 70; S. 14 odun p'arasïnan idare èdɛmiš: „Er sparte (verdiente) sich sein Holzgeld" statt: brachte sich mit dem Erlös für das Holz durch; S. 18. daγlar „die Täler" st. die Berge, ib. viren olmuš bizim baγlar: „Unsere Bänder gaben nach (?)" st. unsere Gärten sind zu nichte geworden; S. 22 baŋa ịapṭị anağịχ, „mir hat er das Mütterlein gemacht" st. das Mütterlein hat mir dies angetan; meftàc̣i galdịrmadan baš uğunda aγlašị-c̣ọllar „Vor dem Tragen des Toten weint man bei seinem Kopf zusammen" st. bevor man den Toten wegträgt, weinen alle gemeinsam zu seinen Häuptern; ne kāfil ölür bàzịsị „Ohne zu wissen, sterben manche" st. wie leichtsinnig stirbt mancher; S. 34 dàrɛ dünjạdan bakac̣ịa k'ɛvran oljop gočer birgun: „Von der untreuen Welt die Reste werden eine Karawane und ziehen eines Tages um" st. eines Tages bricht er auf und wandert hinüber aus dem Haus der Welt in das (Haus) des Bleibens; ib. inğitmem t'ɛnimi „ich dulde es nicht für meinen Körper"

st. es tut meinem Körper nicht mehr weh; S. 36 bèš dakka k'ɛfinde sarịlị durịʿịor „Dieser ist im Leichentuch fünf Minuten angebunden" st. er bleibt 5 Minuten im Leichentuch eingehüllt; S. 37 hafta (Woche) „Tag"; ölɛn mɛvt'ànị̣ŋ ịasị̣nị̣ čekiʿịollar, „sie ziehen ihre Trauerkleider zum Andenken des Verstorbenen an" st. sie trauern um den Verstorbenen; S. 46 al basar „es drückt sie der Alp (oder das Rote)", al ist das Kindbettfieber, auch Gesichtsrose. Vgl. Ḥüsejn Kâẓim: Türk lughaty, I. S. 117. Istanbul 1927; ferner Bedros Kerestedjian: Dictionnaire Étymologique, London 1912 S. 16, wo al als Dämon (Sumer. *alal*, Assyr. *alu*) erklärt wird; S. 47 abdallar kann nicht mit „Zigeunerin" übersetzt werden. Es ist kühn, zu behaupten, daß die muham. Knaben von Zigeunern beschnitten werden; daul „Pauke" st. Trommel, ebenso öfter; S. 52 atlar ịaịlị̣ʿịollar, „Die Pferde fressen Heu" st. sie weiden; S. 53 susuzluχtan „von der Wasserlosigkeit" st. vor Durst; S. 54 siz bilirsiŋis „Sie verstehen ja" st. handeln Sie nach Belieben! S. 55 burda ịèʿịek, k'ɛịfimize baχaχ „wir wollen das Essen für unser Wohl besorgen" st. wir wollen hier essen und es uns wohl sein lassen; S. 57 χɛlal mal „das gelobte Eigentum" st. das erlaubte —; S. 66 erk'ɛk' aslan olur-da garị̣ aslan olmazmị̣, „Wenn der Mann ein Löwe ist, ist das Weib nicht eine Löwin?" st. männliche Löwen soll es geben, soll es da nicht auch Löwinnen geben?"; S. 78 čomart, „Wohltäter" st. Freigebiger; S. 94 gözden sùrmeʿị̣ị̣ čɛkɛrim „Ich werde aus einem Auge die Farbe herausziehen" st. ich werde von dem Auge die Schminke wegnehmen, stehlen; S. 103 bağa bei einem Büffelstall ist kein „Rauchfang", sondern eine Dachluke; S. 105 ɛlbisɛleri ịèʿịor „er verkauft die Kleider und ißt" st. er lebt vom Erlös der Kleider; S. 109 χịrχịz ist Dieb, nicht „Räuber"; S. 124 eššòlu eššɛklɛr „O, junge Esel, Esel" st. ihr von Eseln stammende Esel; S. 127 qočaχčị̣ baṣ̌ị̣-mị̣ olağɛạdịm „Wollte ich ein Direktor der Schauspieler werden?" st. sollte ich Obertänzer werden? S. 135 èšiden duʿịan gɛlmiš „Ein Eilbote kam" st. Wer (sc. den Ausrufer) hörte und vernahm, kam herbei; S. 136 baχmịšlar-ki o adamlar ịanağaχ „Man sah, daß diese Männer (das Haus) anzünden werden" st. daß diese Männer verbrennen würden; S. 151 bazarlyk kestirdük „wir haben das Handeln unterbrochen" st. wir haben ausgehandelt, den Handel perfekt gemacht.

Südasien.

Charpentier, Jarl: The Indian Travels of Apollonius of Tyana. Uppsala: Almqvist, u. Leipzig: Harrassowitz 1934. (66 S.) 8° = Skrifter utgivna av K. Humanistika Vetenskaps-Samfundet i Uppsala, 29, 3. Kr. 2.50. Bespr. von F. Otto Schrader, Kiel.

Diese Prof. Rapson gewidmete Schrift ist der Erkenntnis entsprungen, daß die Indologie trotz von Bohlen und Lassen zu dem vielumstrittenen Problem der indischen Reisen des Apollonius noch nicht den ihr möglichen Beitrag geliefert hat. Diesen nachzuholen, werden in fünf Kapiteln ausführlich besprochen: (I) die Meinungen der Alten über Apollonius; (II) die Entstehung der „Vita Apollonii" des Philostratus und ihre Beurteilung durch moderne Autoren bis Eduard Meyer (1917) und Th. Hopfner (1931 u. 1934); (III) das Geburtsdatum des A. (frühestens 14 A.D.), die Möglichkeit indischen Einflusses auf seine asketische Lebensweise, seine Reise nach Babylon, sein über 1½ Jahre währender Aufenthalt daselbst beim Partherkönig Vardanēs; (IV) seine Reise nach Taxila, Gespräche mit König Phraōtēs daselbst und Weiterreise bis zu den jenseits der Hyphasis von Alexander errichteten Altären; und schließlich (V) das phantastische dritte Buch der Vita, das zunächst in neun Kapiteln indische Pflanzen und Tiere beschreibt und dann den A. seine Reise nach der (von v. Gutschmid in den Aravalli-Bergen vermuteten) Hochburg der „Philosophen" fortsetzen und nach viermonatigem Aufenthalt daselbst über Babylon nach Jonien zurückkehren läßt.

Verf. ist überzeugt, daß von den zwei in Betracht kommenden Büchern der Vita allein das zweite als auf Tatsachen beruhend angesehen werden könne und müsse. Über die Altäre des Alexander sei Apollonius nie hinausgelangt. Es enthalte aber auch das auf Ktesias und unbekannte Quellen zurückgehende dritte Buch inmitten seiner Phantastereien einige ernst zu nehmende Angaben. Die Zweifel an der Ehrlichkeit des Philostratus und der Authentizität seiner Quellen, wenigstens seiner Hauptquelle, des Tagebuches des Damis (Reisebegleiters des A.), seien unberechtigt. Die Treue des Tagebuches zeige sich in dem Pflichtgefühl, mit dem Damis auch vollkommen gleichgültige Vorfälle und Aussprüche berichte; und für die Zuverlässigkeit auch des Philostratus spreche u. a., daß er über die täglichen und nächtlichen Besuche des A. bei den Magi nichts weiter sage als daß Damis an diesen nicht habe teilnehmen dürfen. Das zweite Buch enthalte überdies Nachrichten, die ohne Autopsie nicht möglich gewesen wären, z. B. den Bericht über das Pferdeopfer des Königs und die Beschreibung der scheinbar einstöckigen, in Wahrheit zweistöckigen Häuser von Taxila, die genau stimme zu Sir John Marshall's Beschreibung der von

ihm ausgegrabenen Häuser. An dem iranischen Namen des Königs brauche man keinen Anstoß zu nehmen, auch nicht an seiner griechischen Bildung.

Den Namen des obersten der „Philosophen", Ἰάρχας, vermag Verf. nicht zu identifizieren; nur vorübergehend habe er (unabhängig von v. Gutschmid) an Skt. *arha(n)t* gedacht. Es liegt hier m. E. der Name *Yarka* vor, der zwar nicht belegt, aber aus dem Patronymikon *Yārkāyaṇa* mit Sicherheit zu erschließen ist.

Eine Möglichkeit, daß mit dem Bergschloß der „Philosophen" ein buddhistischer Vihāra gemeint sei, kann ich nicht erkennen. Das lange Haar, das weiße Gewand, der Fingerring sprechen dagegen, wie Verf. selbst sagt; außerdem aber auch die magischen Künste (Levitation usw.), da solche zu zeigen den Mönchen vom Buddha ausdrücklich verboten war, und ferner der Wanderstab, der nicht „common to Buddhists and Brahmins alike", sondern dem buddhistischen Mönche nur im Krankheitsfalle gestattet ist. Die Hochburg der „Philosophen" könnte also nur ein brahmanisches Vidyāpīṭha gewesen sein. Von besonderem Interesse scheint mir noch die Nachricht (p. 62), daß der Gesellschaft des A., als sie dem Felsennest sich näherte, ein sehr dunkelhäutiger Inder mit einem mondsichelartigen Male zwischen den Augen entgegengekommen sei. Diese m. W. früheste außer-indische Erwähnung eines indischen Sektenzeichens[1] könnte einmal für die Geschichte solcher Zeichen sich als brauchbar erweisen.

Ghose, Nagendranath, M. A., B. L.: **Indo-Aryan Literature and Culture** (Origins). Calcutta: The Book Company 1934. London: Kegan Paul, Trench, Trübner & Co. (XXVI, 287 S.) gr. 8°. 12 s. 6 d. Bespr. von M. Winternitz, Prag.

Was der Verfasser dieses Buches beweisen will, ist nicht mehr und nicht weniger, als daß die ganze sogenannte „indo-arische Literatur und Kultur" in ihren wesentlichen Elementen von den nichtarischen östlichen Vrātyas stammt, obgleich zugegeben wird, daß „das hochgebildete arische Gehirn und der organisierende arische Geist" es sind, die in der Formung dieser Kultur bestimmend und richtunggebend waren. Was die indo-arische Kultur vor allem kennzeichnet, ist der *Varṇa-āśrama-dharma*, die Ordnung des Lebens nach Kasten und Lebensstufen. Aber die vedischen Arier wußten nichts von Kasten und nichts von Āśramas (Lebensstufen). Beide Institutionen sind von den Vrātyas übernommen. Zwar waren die arischen Einwanderer im Ganzen gebildeter, als die Masse der Bevölkerung des Vrātya-Landes, aber die Aristokratie der Vrātyas, die Vrātya-Rājanyas, waren hochgebildete Leute. In ihrem Gehirn sind die Upaniṣads entsprungen. Auf sie geht sowohl die Brahman-Lehre als auch die Karman- und Wiedergeburts-Lehre zurück. Als *brahmavid* wird der Große Vrātya im Atharvaveda gefeiert. Prajāpati, Brahman, Īśāna, Mahādeva sind Gottheiten der Vrātyas. Die Keime zu den Upaniṣads und Brāhmaṇas finden sich im Atharvaveda. Das Vrātya-Land ist das Land der Zaubersprüche, die Welt des Atharvaveda. Die Atharvan-Priester aber haben die ganze indo-arische Kultur hervorgebracht und inspiriert. Der Atharvaveda ist die erste Sammlung autorisierter Texte und ist im Wesentlichen ein Handbuch für die arischen Brahmanen-Priester, die im Vrātya-Lande für Volk und Herrscher Priesterdienste verrichteten, nachdem sie die Sūtas und Māgadhas, die ursprünglichen Bardenpriester der Vrātyas, verdrängt hatten. Obwohl äußerlich die Vrātyas durch die Vrātyastoma-Zeremonien in die arisch-brahmanische Gesellschaft aufgenommen wurden, wurden in Wirklichkeit die arischen Kṣatriyas von den Vrātya-Rājanyas und die arischen Brahmanen von den Vrātya-Priestern absorbiert. Erst nachdem die Sammlung des Atharvaveda-Materials in einer Saṃhitā erfolgt war, ist es auch zur Redaktion der drei anderen, rein arischen Mantra-Sammlungen gekommen. Mit dem Atharvaveda hängen auch die Purāṇas enge zusammen, die ursprünglich Chroniken der Vrātya-Herrscher waren, bevor sie brahmanisiert wurden. Unter Vrātya-Auspizien entwickelte sich natürlich auch der Buddhismus. Wahrscheinlich ist auch die Schrift der rätselhaften Siegel von Mohenjodaro und Harappā östlichen Vrātya-Ursprungs.

Man darf dem Verfasser jedoch keineswegs vorwerfen, daß er etwa gegen das arische Element in der indo-arischen Kultur voreingenommen ist. Im Gegenteil. Er freut sich z. B. königlich, feststellen zu können (S. 48 und wieder S. 70f.), daß die Puṃścalī, die in der königlichen Umgebung und auch im Kult eine Rolle spielende Hetäre, keine vedisch-arische sondern eine Vrātya-Institution ist. Er bemüht sich auch zu beweisen, daß der Niyoga nicht eine arische Einrichtung, sondern ein gelegentlich in den Vrātya-Ländern vorgefundener Brauch ist. Daß dieser Brauch der Bestellung von Zeugungshelfern auch bei anderen indogermanischen Völkern, so bei den Griechen, den alten Preußen, Litauern und in deutschen

1) Mit den Sektenzeichen darf nicht verwechselt werden der schon sehr früh nachweisbare rote oder schwarze Punkt (tilaka) zwischen den Augenbrauen, den im Gegensatz zum Sektenzeichen auch Frauen tragen.

Bauern-Weistümern nachgewiesen ist, macht es allerdings wahrscheinlich, daß der Niyoga alt-indogermanisch ist. Aber solche Kleinigkeiten kümmern den Verfasser nicht. Die Kurus und Pañcālas, auf deren Konto nach dem Verfasser nicht nur der Niyoga, sondern auch die Fünfmännerehe der Draupadī zu setzen ist, sollen Vrātyas gewesen sein, unter denen allerdings Massenbekehrungen zum arischen Brahmanismus bereits stattgefunden hatten. Arier waren hingegen Kṛṣṇa und die Yādavas. Im Mittelpunkt des alten Epos standen Kṛṣṇā-Draupadī und Kṛṣṇa-Mādhava. Mit derselben Sicherheit, mit der der Verfasser alle seine Behauptungen aufstellt, gelingt es ihm auch, wenigstens zu seiner eigenen Befriedigung den Saga-Stoff, der in unserem Mahābhārata bis zur Unkenntlichkeit brahmanisiert erscheint, in seiner Ursprünglichkeit wieder herzustellen.

Im 5. Abschnitt wird erzählt, wie manche arische Brahmanen durch Konflikte mit ihrem Herrscher veranlaßt wurden, auszuwandern, wie sie an den Hof des großen Kaisers des Vrātya-Landes kamen, wie sie hier freundlich aufgenommen wurden, wie dann diese Brahmanen den Großen Vrātya überzeugten, daß es das Beste wäre, wenn sie sich durch den Vrātya-stoma zu Ariern machen ließen, um sich dann zu Oberherren über die arischen Häuptlinge zu erheben. Damit ist der Grund gelegt zu dem „Konkordat", aus welchem die ganze indo-arische Kultur und Literatur hervorgegangen ist. Diesen Abschnitt bezeichnet der Verfasser selbst als ein „*chapter* (*mainly*) *of Historical Romance*". Und als einen Roman wird man wohl das ganze schön gedruckte und vom Verlag prächtig ausgestattete Buch bezeichnen dürfen, das überaus anregend, mit viel Geist und kühner, überquellender Phantasie geschrieben ist.

Der Grundgedanke des Werkes, daß die indo-arische Kultur nichts Einheitliches ist, sondern eine Synthese aus mehr oder weniger heterogenen Elementen darstellt, ist auch keineswegs unwahrscheinlich. Wie aber schon die gegebene Skizze des Inhalts zur Genüge zeigen dürfte, wird in dem Werk so ungeheuer viel behauptet, daß es geradezu unmöglich erscheinen muß, eine solche Fülle von Behauptungen zu erweisen. Der Verfasser rühmt sich, an die Stelle von „pseudo-history" wahre Geschichte zu setzen, indem er, wie er sagt, die Methode des Paläontologen befolgen und nach „Fossilien" in der überlieferten Literatur suche. Aber die von ihm entdeckten „Fossilien" werden andere schwerlich sehen. Die vielumstrittene Frage, was für Leute eigentlich die Vrātyas sind, wird vom Verfasser gar nicht erst in Erwägung gezogen. Für ihn sind die Vrātyas ohne weiteres ein nichtarisches Volk des östlichen Indien. Daß es eine gründliche und grundlegende Untersuchung über die Vrātya-Texte von J. W. Hauer (Der Vrātya, I. Band, Stuttgart 1927) gibt, ist dem Verfasser gänzlich unbekannt. Man mag mit Hauer, der in den Vrātyas nicht-brahmanische Kultgenossenschaften arischer Herkunft sieht, übereinstimmen oder nicht — wir erwarten ja noch den II. Band von Hauers Werk —, aber man darf nicht ein Buch über die Vrātyas schreiben, ohne sich mit dem Inhalt dieser Untersuchungen bekannt zu machen, was heutzutage auch für einen des Deutschen unkundigen indischen Gelehrten keine Unmöglichkeit mehr ist.

Hilgenberg, Luise: **Die kosmographische Episode im Mahābhārata und Padmapurāṇa**, textgeschichtlich untersucht. Stuttgart: W. Kohlhammer 1934. (LIV, 40 S.) gr. 8° = Bonner Orientalistische Studien, hrsg. v. P. Kahle und W. Kirfel, Heft 4. RM 9 —. Bespr. von L. Alsdorf, Hamburg.

Seinem Purāṇa Pancalakṣaṇa, das der Purāṇaforschung grundlegend neue Bahnen wies und sich als den verheißungsvollen Anfang einer geplanten umfassenderen Durcharbeitung der gesamten Purāṇa-Literatur darstellte, hat Kirfel 1931 in seinem „Bhāratavarṣa" die „textgeschichtliche Darstellung zweier geographischer Purāṇa-Texte nebst Übersetzung" folgen lassen. In engstem Zusammenhang mit dieser Arbeit, der sie in Zielsetzung und Durchführung — abgesehen von dem Fehlen einer Übersetzung — auf das Genaueste folgt, steht die vorliegende. In ihr hat Frau Hilgenberg die von ihrem Lehrer ausgearbeitete Methode der Textvergleichung und -darstellung mit Fleiß und Sorgfalt angewandt auf die kosmographische Episode des Mbh., die, wie längst bekannt, gegenüber den normalen puranischen Kosmographien eine Sonderstellung einnimmt, zu der aber Kirfel eine wörtliche Parallele im Padmapurāṇa aufgefunden hat. Von dieser abgesehen, stellen sich — wie wir schon in „Bhāratavarṣa" erfahren — die kosmographischen Abschnitte der Puranen im wesentlichen als Versionen nur zweier Texte dar, die unter sich wieder Berührungspunkte aufweisen und inhaltlich übereinstimmen. Mit dem zweiten dieser Texte, vorliegend hauptsächlich im Brahmāṇḍa-, Matsya- und Vāyupurāṇa, verbinden die Kosmographie von Mbh./P. zahlreiche und ausgedehnte wörtliche Übereinstimmungen, mit dem ersten (Agni Brahma Garuḍa Kūrma Viṣṇu) nur gelegentliche und minder bedeutsame. Vf. stellt nun zunächst die inhaltlichen Abweichungen von Mbh./P. gegenüber der normalen Purāṇa-Lehre fest, läßt eine Verskonkordanz von Mbh./P. und fünf andern Puranen folgen und bespricht

dann eingehend alle Übereinstimmungen zwischen dem zweiten Purāṇa-Text und Mbh./P. Das Ergebnis ist, daß „der Text des Mh. und P. eine Art Exzerpt jenes Traktates darstellt, mithin jünger sein muß als dieser letztere", und daß dem Bearbeiter „möglicherweise auch" der erste kosmographische Purāṇa-Text bekannt war. Endlich wird überzeugend dargetan, daß der Text Mbh./P. in P. seinen ursprünglicheren Platz hat und von dort ins Mbh. übernommen ist. Als zweiter Teil der Arbeit folgt (S. 1—40) der nach dem Muster von Kirfels Arbeiten herund dargestellte Text.

Verwunderlich und keinesfalls zu rechtfertigen ist es nur, daß Vf. sich mit den seiner Zeit von Schubring geäußerten Ansichten über die Kosmographie des Mbh. nicht auseinandergesetzt, ja sie nirgends auch nur erwähnt hat. Wer die scharfsinnigen Ausführungen Schubrings ZDMG 75, S. 267—275 gelesen hat, in denen er nachzuweisen sucht, daß gerade im Mbh. sich wichtige und interessante Vorstufen des puranischen Systems wenigstens in Spuren erhalten haben, der wird empfinden, daß mit der vorliegenden Arbeit das letzte Wort über die Kosmographie des Mbh. nicht gesprochen ist, und bedauern, daß Frau H. ihre Untersuchungen allzusehr auf das rein Formale beschränkt hat und im inhaltlichen Teil ganz an der Oberfläche bleibt, ohne auf die uns doch am meisten interessierende Entwicklungsgeschichte der kosmographischen Vorstellungen einzugehen.

Sehen wir so auch unsere letzten Wünsche nicht erfüllt, so mindert das nicht unsern Dank für die geleistete saubere philologische Arbeit, und mit gespannter Erwartung sehen wir den Arbeiten der Ärztin Hilgenberg über indische Medizin entgegen, die uns der Lebenslauf der Dissertationsausgabe verheißt. Vielleicht dürfen wir dabei die Hoffnung aussprechen, daß sie uns zu etwas erschwinglicherem Preise dargeboten werden möchten als die vorliegende Studie, deren Preis — wie noch mehr der von „Bhāratavarṣa" — in keinem Verhältnis steht zu den Preisen wissenschaftlicher Bücher ähnlichen Umfangs.

Suali, Luigi: **Gotama Buddha.** Bologna: N. Zanichelli [1934]. (XVIII, 395 S.) 8° = Storia delle religioni 10. L. 20 —. Bespr. von Franz Joseph Meier, München.

Die buddhologische Literatur steht an einem neuen Abschnitt ihrer Geschichte. Die reichen Ergebnisse der mahayanistischen Forschung können nicht mehr außer acht gelassen werden. Der Augenblick wäre deshalb günstig für eine Rückschau auf das bisher Geschaffte. Wir aber wenden unseren Blick schon wieder vorwärts, nach Italien, wo uns zwei namhafte Gelehrte größere Werke zum Buddhismus versprochen haben: G. Tucci in seinem Buch: Il Buddhismo 1926 (S. 3) und L. Suali in seinem vorliegenden Bande. Mögen wir ersteres einen Abriß des geplanten Werkes nennen, so ist letzteres schon der erste Teil desselben oder wie der Verf. es bescheiden bezeichnet: „la premessa di una storia del Buddismo, alla quale attendo da tempo".

Unsere Arbeit — nicht zu verwechseln damit ist „L'Illuminato" ‹la storia del Buddha›, Milano 1925, des gleichen Verf.s, ins Deutsche übers. 1928, das nur die Buddhalegende dichterisch bearbeitet — enthält die Geschichte des Buddhismus von Gotamas Auszug bis zu seinem Tode. Die bewußt historische Einstellung des Verf.s brachte es mit sich, daß die Person Buddhas den Mittelpunkt bildet. Durch kluge Kombination aller irgendwie haltbaren, meist relativen, chronologischen Angaben der Überlieferung mit den neueren Ergebnissen der ind. Altertumskunde hat S. einen anschaulichen Hintergrund erstehen lassen. Der einschlägige Band der Cambr. History of India und das auch sonst viel herangezogene The Life of Buddha von E. J. Thomas (1927) waren ihm hier Hauptquelle und Vorbild. Weitere wichtige Anhaltspunkte gewinnt S. aus den bisher wenig ausgenützten Angaben über die Beziehungen Mahavīras, Gosalas und Devadattas zu Buddha. Gerade die Darstellung seines letzten Lebensjahrzehntes erfährt dadurch ungewöhnliche Spannung. (Vgl. die Cap. 17—19: Gotama, Mahavīra e Gosala; gli avvenimenti politici, Ajatasattu e Devadatta; nuovi eventi politici.)

Ausführlich schildert S. das kulturelle und geistige Gesicht jener Zeit (vgl. Cap. 1: Le condizioni soziali, 5: Gotama e i brammani — contro il ritualismo e l'ascetismo, 7: le scuole e le sette), nicht ohne kleine Verzerrungen. So können wir dem Verf. nicht glauben, daß von der Blüte der alten Religion, die wir aus den Upanischaden kennen, nur mehr ein machtgieriges und formerstarrtes Priestertum und ein der Magie verfallenes Asketentum übrig waren. S.s Stellung mag nun aus seiner ungewöhnlich frühen Ansetzung der Upanischaden (S. 149: „nei primissimi secoli del primo millenio") zu erklären sein oder aus seiner unverkennbaren Neigung, die Wirkung seiner Buddhafigur als „innovatore" durch Kontrastierung zu erhöhen. Wir sehen dies u. a. auch bei der Behandlung der Frage: Buddha und die Kasten (S. 230f.). Denn hier ist die Tatsache, daß Buddha ihre Einrichtung als solche nicht im geringsten antastet, ebenso bezeichnend wie die, daß er ihnen

im Rahmen seines Heilsweges und im Orden keine Bedeutung zumißt.

Noch deutlicher kommt uns das genannte Bestreben des Verf.s zum Bewußtsein in der Darstellung der buddhistischen Lehre. Wir wissen seit Oldenberg, Jacobi und Beckh u. a., was der Buddhismus den Upanischaden, dem Sāṃkhya und Yoga verdankt. S. geht darüber hinweg oder sucht andere Wege. Letzteres in der Erklärung des pratītyasamutpāda, der „formula del nesso causale", deren zentrale Bedeutung er anerkennt. An Stelle einer systematischen Zergliederung gibt uns S. eine ausführliche Darlegung der mahayanistischen dharma-Lehre an Hand von O. Rosenbergs und Th. Stcherbatskys Werken (Cap. 9: La teoria degli elementi). Von den zahlreichen anderen Deutungen, die die Kausalkette erhalten hat, erfahren wir auch in den Noten nichts. Daß Buddhas samādhi-Lehre (von den 4 Versenkungsstufen) Yogatheorie voraussetzt oder gar daß die 4 auch in den Yogasutras auftauchenden appamāññās Entlehnungen aus dem Yoga wären, hält S. „tutt' altro che probabile" (Cap. 12: La via di salute). Der zeitliche Unterschied zwischen Patañjali und der Redaktion des Kanons lassen ihn eher das Umgekehrte annehmen. Uns erscheint dagegen die Tatsache, daß Buddha zwei Yogalehrer hatte, wichtiger als der Zeitpunkt der schriftlichen Fixierung der Sutras. Nach S. allerdings soll Buddha bei seinen Lehrern nur Yogapraxis gelernt haben (S. 57, n. 5).

Neben der historischen Durchdringung seines Stoffes kam es S. vor allem darauf an, Buddhas Leben in seiner „psychischen Wirklichkeit" zu erfassen (S. XI—XII). In der Meisterung dieser Aufgabe erkennen wir S.s stärkste Seite. Buddhas inneres Erlebnis ist wirklich in großer Perspektive gesehen („vista nel quadro di tutta la sua esistenza"). Auch seine „deificazione" mag in der geschilderten Weise schon zu Lebzeiten begonnen haben (Cap. 16: Gotama il Buddha).

Von dieser psychologischen Feinheit, die sich glücklich mit der sprachlichen und sachlichen Beherrschung der Quellen verbindet, ist das ganze Buch erfüllt. Außer den schon berührten, herausgegriffenen Punkten sind wohl alle irgendwie mit Buddhas Leben und Wirken zusammenhängenden Fragen behandelt.

Die Übersicht über den reichen Stoff wird erschwert durch eine etwas ungewöhnliche chronologische Anordnung, in die sich die notwendigen theoretischen Abschnitte schlecht einfügen. Da zudem die gewählten Kapitelüberschriften nur ungenügende Auskunft über den Inhalt bieten, vermissen wir doppelt schmerzlich ein Personen- und Sachregister. Ebenfalls unangenehm empfinden wir, gerade bei dem starken Hervortreten des geographisch-historischen Hintergrundes, das Fehlen einer Karte oder Kartenskizze des damaligen nördl. Indiens. Die zahlreichen Quellenverweise und Anmerkungen sind als Noten am Ende der einzelnen Kapitel beigefügt. Eine Bibliographie können und wollen sie nicht ersetzen.

Huyen, Nguyen-van: Les Chants alternés des garçons et des filles en Annam. Paris: Paul Geuthner 1934. (V, 224 S.) gr. 8° = Austro-Asiatica. Documents et travaux, publ. sous la direction de J. Przyluski, III, 75 Fr. Bespr. von H. Jensen, Kiel.

Das vorliegende Buch, dessen annamitischer Verfasser seinerzeit Dozent an der École des Langues orientales zu Paris war, stellt einen überaus wertvollen Beitrag zur Kenntnis Annams dar. Seine Bedeutung liegt auf zwei Gebieten: einmal bietet es dem Ethnologen und Folkloristen einen reichen, auch Einzelheiten berücksichtigenden Stoff zur Kenntnis des Liebeslebens, vor allem der Werbe- und Verlobungsbräuche der Annamiten; zum andern enthält es für den Sprachwissenschaftler manches Wissenswerte.

Einen besonders kennzeichnenden Zug innerhalb jener Gebräuche bilden die an den je nach den Landschaften wechselnden Festen — das am 13. Tage des ersten Monats in Lim (Tonking) gefeierte wird ausführlich beschrieben — stattfindenden Improvisationen von kürzeren oder längeren Wechselgesängen zwischen dem jungen Mann und der von ihm Erkorenen oder auch zwischen Gruppen beider Geschlechter. Solche Improvisationen werden oft geradezu zu poetischen Wettkämpfen, die auch sonst in Verbindung mit verschiedenartigen Spielen, aber stets mit einem erotischen Einschlag, abgehalten werden. Seltsamerweise steht die Instrumentalmusik auf einem recht unentwickelten Niveau: die Zahl der Musikinstrumente, von denen ein besonderer Abschnitt handelt, geht selten über 5 hinaus (3 Saiten- und 2 Schlaginstrumente). Bei den improvisierten Gesängen tritt entweder gar kein Instrument oder höchstens 1—2 in Tätigkeit; der Gesang steht eben völlig im Vordergrund. Die Melodie ist die eigene Schöpfung des Sängers. Die wesentlichen formalen Charakteristica des gesungenen Textes sind der Rhythmus oder die (variable) Aufeinanderfolge von betonten und unbetonten Silben (= Wörtern), ferner die sog. Echos, d. h. die unmittelbare Aufeinanderfolge zweier Wörter, die entweder einen Konsonanten oder einen Vokal gemeinsam haben, bisweilen auch völlig gleich sind, und endlich die Flickwörter (*chevilles*), die als musikalische Stützpunkte dienen. Auch der

Refrain kommt vor. Durch den Rhythmus werden bestimmte musikalische Einheiten geschaffen, die ihrerseits wieder aus einer oder mehreren Perioden zu je 1—4 (einsilbigen) Wörtern bestehen können.

In einem sehr instruktiven II. Kapitel weist nun der Verfasser nach, daß jene musikalische Struktur in einem untrennbaren Zusammenhang steht mit der Wortgruppenbildung, die für den annamitischen Sprachbau überhaupt, also schon in der prosaischen Redeweise, kennzeichnend ist. Wir finden hier eine Erscheinung, die ja auch aus der chinesischen Umgangssprache geläufig ist: die Bildung von binomischen oder polynomischen Ausdrücken. Der Verf. unterscheidet bei den ersteren vollständige und unvollständige Binome; die vollständigen weisen einfache Gemination auf (*thùng thùng* 'Trommelwirbel'), bei den unvollständigen haben die beiden Wörter gleichen Vokal und gleichen Ton (*lúng túng* 'embarrassé') oder gleichen Anfangskonsonanten (*thật thà* 'aufrichtig'). Andere Binome werden gebildet durch Zusammenstellung ideenverwandter oder dem Sinne nach entgegengesetzter Wörter (*mưa gió* 'Regen — Wind' = 'schlechtes Wetter'; *buôn ban* 'kaufen — verkaufen' = 'Handel treiben'). Es gibt Gruppen bis zu 6 Elementen.

Für die Dichtung kommen nun noch weitere Elemente hinzu, nämlich die Zahl der Silben eines Verses und feste Tonregeln. Dabei ergibt sich ein Unterschied zwischen der gelehrten und der Volksdichtung, insofern als bei ersterer die Silbenzahl eines Verses ungerade, bei der zweiten dagegen gerade ist.

Der Verf. betont nun offenbar mit Recht, daß, weil die Annamiten täglich in gegliederten Gruppen, sozusagen in Musterformen sprächen, die zum Gebrauch fix und fertig vorlägen, es ihnen leicht würde, Verse und Lieder zu improvisieren. Dabei schreibt der Annamite die Kunst der Improvisation dem kosmischen Einfluß der Gestirne zu; jedem Menschen ist ein Stern als eine Art Beschützer zugeordnet, und dieser ist es, der den Sänger inspiriert.

Das Buch enthält sehr zahlreiche Proben solcher improvisierten Lieder, die auf ausgedehnte Sammlungen zurückgehen. Besonders erfreulich ist, daß überall da, wo es weniger auf den Inhalt als auf die Form ankommt, neben der französischen Übersetzung der annamitische Text gegeben wird, der erst einen anschaulichen Begriff von der Struktur der Lieder vermittelt und gleichzeitig die Nachprüfung der bisweilen reichlich freien Übersetzung gestattet; denn man erkennt hier wie überall, daß eine der für die Übersetzung aus den wortkargen Sprachen Ostasiens ungeeignetsten Sprachen die französische ist.

Ostasien.

Rosenkranz, Dr. theol. Gerhard: **Der Heilige in den chinesischen Klassikern.** Eine Untersuchung über die Erlöser-Erwartung im Konfuzianismus und Taoismus. Leipzig: J. C. Hinrichs 1935. (VII, 188 S.) 8° = Missionswiss. Forschungen, hrsg. v. d. Deutschen Gesellsch. f. Missionswiss. durch Prof. D. M. Schlunk, 9. RM 9.80. Bespr. von Wolfgang Franke, Berlin.

V. hat es sich in vorliegendem Werke zur Aufgabe gestellt, die Vorstellung eines idealen Menschen oder Gottmenschen („Heiligen") im frühen Konfuzianismus und Taoismus herauszuarbeiten. Da V. die chinesische Sprache nicht beherrscht, ist er lediglich auf Übersetzungen angewiesen, ohne dabei die Möglichkeit zu haben, sie kritisch zu beurteilen. Für den Konfuzianismus dienten in erster Linie die *Wu ging* und *Sï schu* als Quellen, außerdem Sün dsï und das *Hiau ging*; für den Taoismus Lau dsï, Lie dsï, Dschuang dsï und Yang Dschu. Vielleicht wäre es besser gewesen, letzteren nicht mit heranzuziehen; trotzdem seine Lehre bei Lie dsï überliefert ist und wohl auch manches mit den Taoisten gemeinsam hat, nimmt Yang Dschu doch eine besondere Stellung in der chinesischen Philosophie ein. Gleichzeitig für Konfuzianismus und Taoismus wird das *Lü schï tschun tsiu* benutzt.

Der erste Teil des Buches gibt einen kurzen Überblick über die Anthropologie des Konfuzianismus und Taoismus. Im zweiten werden die Heiligen des Altertums nach der konfuzianischen und nach der taoistischen Anschauung beschrieben. Sehr richtig betont hier V. (S. 82, 97f), daß Konfuzianismus wie Taoismus aus der gleichen Wurzel entspringen. Man könnte noch hinzufügen, daß die endgültige Trennung der beiden Richtungen auch zur Zeit Meng dsï's noch nicht vollzogen war; die Entstehung einer selbständigen Tao-Schule ist aller Wahrscheinlichkeit nach erst mit dem Ende des 3. Jahrh. v. Chr. anzusetzen, genannt wird sie zum ersten Male im *Schï gi*. Hieraus ergibt sich, daß auch noch zur Zeit nach Konfuzius die Trennungslinie zwischen ausgesprochen Konfuzianischem und Taoistischem sich nicht immer klar festlegen läßt, insbesondere ist dies beim *Li gi* der Fall, welches V. stets unbesehen für den Konfuzianismus zitiert.

Im dritten Teil spricht V. von den *Heiligen der Zukunft*. Er sucht nachzuweisen, daß der Konfuzianismus bis etwa zur Zeit Sün dsï's seinen Blick noch in die Zukunft richtete, in der Erwartung eines *höchsten Heiligen* und Herrschers, das goldene Zeitalter der Vergangenheit sollte in der Zukunft neu erstehen. Mit der zunehmenden Erstarrung und Rationalisierung des Konfuzianismus sei auch diese Zukunftshoffnung begraben worden, und sein Blick wandte sich nur noch nach rückwärts. Daß derartige Gedanken im frühen Konfuzianismus vor-

handen gewesen sind, mag hier nicht bezweifelt werden, aber die vom V. angeführten Belege verdienen doch eine kritischere Betrachtung. Seine Hauptquelle, das *Dschung yung* ist ein Werk zweifelhafter Herkunft und Echtheit; auf jeden Fall ist es stark taoistisch gefärbt. Wenn hier ferner ein Zitat aus dem *Lun yü* angeführt wird, wo von der *Erlösung der Menschheit* die Rede ist, so beruht das auf einer Ungenauigkeit der Wilhelm'schen Übersetzung, an die V. sich hier leider in erster Linie hält. 濟 heißt nur *helfen, beistehen, nützlich sein*, aber niemals *erlösen*. Sowohl bei Legge wie auch bei Couvreur ist die Stelle richtig übersetzt. — Im Taoismus wurde später aus dem Messias-ähnlichen heiligen Herrscher der *Magische Heilige*, der imstande ist, auf Wolken zu reiten und mit dem Winde zu fliegen. — Im ganzen genommen bietet das Werk dem Sinologen eine gute Zusammenstellung des Materials; für den Nicht-Sinologen wird es manche neue und anregende Gedanken enthalten. — Zum Schluß seien noch einige Kleinigkeiten erwähnt:

S. 4. Das *Lü schï tschun tsiu* ist kein Geschichtswerk, sondern eine Art philosophisches Sammelwerk.

S. 18. Bei dem Zeichen 聖 *Heiliger* ist 呈 wohl nur als phonetisches Element gebraucht.

S. 77. V. bezeichnet die Schilderung des goldenen Zeitalters im *Li gi*, Kap. *Li yün* als speziell konfuzianisch im Gegensatz zu einer taoistischen Beschreibung. Wir würden gerade diesen Abschnitt für sehr stark taoistisch beeinflußt halten, besonders wenn man den folgenden Abschnitt im *Li yün*, wo von dem Zustand, in welchem der *große Weg gleichsam verborgen* ist, gesprochen wird, dazunimmt.

S. 85ff. Die Zitate aus Yang Dschu müßten stets besonders gekennzeichnet sein, da so oft der Eindruck hervorgerufen wird, als handele es sich um Stellen aus Lie dsï.

Bonneau, Georges: Yoshino. Collection japonaise pour la présentation des textes poétiques. D. Le trente et une syllabes — ou Tanka. Tome 5—7 et Suppl. au Tome 5: Le monument poétique de Heian: Le Kokinshû. Vol. I: Préface de Ki No Tsurayuki (93 S.); Suppl. au Vol. I: Préface chinoise de Ki no Yoshimochi. (31 S.); Vol. II: Chefs-d'Oeuvre (91 S.); Vol. III: Texte intégral avec les commentaires originaux. Daprès Kaneko Genshin édition de Shôwa (483 S.). E. Le dix-sept syllabes — ou Haiku. Tome 9: Le Haiku. (63 S., 9 Taf.). F. Tome 10: Lyrisme du temps présent. (XXIX, 106 S., 4 Taf.) gr. 8°. Paris: Paul Geuthner 1934/35. Bespr. von Wolf Haenisch, Berlin.

Von der Sammlung Yoshino, die der frühere Direktor des Französischen Kultur-Institutes in Tôkyô George Bonneau herausgibt, liegen nunmehr die Bände 5—7 und 9—10 vor.

Nachdem die vorhergehende Abteilung C (Bd. 4, s. Anzeige von M. Ramming in Jg. 38, Sp. 123ff. d. Zeitschr.) sich mehr mit den volkstümlichen Formen der japanischen Dichtung befaßt hatte, bringt die Abteilung D (Bd. 5—7) das japanische „Tanka", und zwar in dem Werk, in dem es seine klassische, für die ganze spätere Zeit feststehende Fassung erhielt, im Kokinshû. Als Einleitung erscheinen die beiden Vorreden, die japanische des Ki no Tsurayuki (Bd. 5) und die chinesische des Ki no Tomonori (Suppl. zu Bd. 5), deren Verf. mit zu den Herausgebern des Kokinshû zählen. Bd. 6 enthält eine Auswahl von Gedichten in Übersetzung, während Bd. 7 den vollständigen Text des Kokinshû bringt. Der noch ausstehende Bd. 8 soll dann die Übersetzung aller Gedichte vorlegen.

Der Herausgeber bringt den Text in Urschrift und Umschreibung und jeweils auf der gegenüberstehenden Seite die französische Übersetzung. Abgesehen von der Auswahlübersetzung (Bd. 6) sind alle Bände mit reichhaltigen Anmerkungen versehen. Gerade in diesem Apparat möchte man die besondere Bedeutung der Sammlung sehen, da hier die Ergebnisse der neueren japanischen Literaturforschung einem weiteren Kreise erschlossen werden. Hält sich Bonneau doch ganz eng an die jetzt maßgebende Kokinshû-Ausgabe von Kaneko Genshin, der wiederum ältere Kommentatoren, angefangen von Motoori Norinaga, weitgehend benutzt hat. Weiter ist verdienstvoll, daß auch die bisherigen europäischen Arbeiten herangezogen und kritisch beleuchtet werden (Die Übersetzungen von Aston, Dickins, Revon und Wakameda). Es wäre zu hoffen, daß in der als Bd. 8 geplanten Gesamtübersetzung, der man auf Grund der vorliegenden Bände mit großen Hoffnungen entgegensehen kann, auch die deutschen Arbeiten, wie das Spezialwörterbuch zum Kokinshû von Florenz und die Teilübersetzungen von Lange und Chanoch berücksichtigt werden. — Erfreulich sind für den Leser auch die beiden Indizes am Schluß des Textbandes, von denen der eine die Verf. mit Angabe ihrer in der ganzen Sammlung verstreuten Gedichte bringt, während der andere die Gedichte alphabetisch nach ihren Anfängen aufführt.

Abteilung E behandelt in Bd. 9 die namentlich in der Tokugawazeit so berühmt gewordene Form der japanischen Poesie, das „Haiku". Mit einer Auswahl aus ihren Gedichten erscheinen hier die beiden berühmtesten Haiku-Dichter: Matsuo Bashô und Kobayashi Issa.

Die letzte Abteilung F (Bd. 10), die die Lyrik der Gegenwart bringt, zerfällt in zwei Teile, von denen der erste das Weiterleben der alten japanischen Formen schildert: Masaoka Shiki, Ishikawa Takuboku und Yosano Akiko werden als Vertreter hierfür herangezogen. Teil 2 behandelt die neuen freien Formen in der japanischen Poesie. Fünf Dichter: Shimazaki Tôson, Satô Haruo, Horiguchi Daigaku, Kitahara Hakushû und Saijô Yaso erscheinen hier mit einer Auswahl aus ihren Gedichten, die den Grundgedanken ihres Schaffens veranschaulichen sollen. Für den, der sich mit der japanischen Literatur der neuesten Zeit beschäftigt, ist es reizvoll, von einem sonst vor allem durch seine Prosawerke bekannten Schriftsteller wie Shimazaki Tôson auch diese persönlichere Seite seiner Kunst kennen zu lernen

Für das Verständnis des ganzen Bonneauschen Werkes ist das Vorwort des letzten (10.) Bandes von besonderer Wichtigkeit. Nach einigen Bemerkungen über einzelne Kunstmittel der japanischen Poesie, über die uns Bonneau hoffentlich einmal ausführlicher berichten wird, erhalten wir hier die Grundidee, aus der heraus die ganze Sammlung Yoshino aufgebaut ist. Der Hrsg. geht davon aus, daß die Dichtung im Leben der Japaner eine ganz unvergleichlich andere Rolle spielt, als im Westen, und daß sich in ihr das japanische Empfinden am deutlichsten ausdrückt. Es kommt ihm darauf an, wie er selbst sagt, dies Empfinden, das er am reinsten in den Gedichten des Kokinshû wiederfindet, herauszuarbeiten. Daher konnte sich Bonneau auch nicht mit einer literaturhistorischen Übersicht über fertig abgeschlossene Zeiträume begnügen, sondern mußte zeigen, wie die japanische Dichtung in der Gegenwart lebt, ja versuchen, ihre zukünftige Entwicklung anzudeuten. Wie der Hrsg. selbst darüber denkt, zeigt sich deutlich, wenn er Kitahara Hakushû, der sich lange Zeit von allen altjapanischen Bindungen freigemacht hatte, von einer Wiederentdeckung der Schönheit der alten Formen und einem voraussichtlichen Neu-Klassizismus sprechen läßt.

Zeitschriftenschau.

(Die Herren Verfasser von einschlägigen Aufsätzen, besonders in abgelegeneren Zeitschriften, werden, um ihre Aufnahme in die Zeitschriftenschau zu sichern, um Einsendung eines Sonderabzuges gebeten.)

* = Besprechung: der Besprecher steht in ( )

The American Journal of Semitic Languages and Literatures 50 1933/34:

1 1—9 H. L. Ginsberg, Aramaic Dialect Problems (Termini „Ost-Aramäisch" und „West-Aramäisch" sind zu vermeiden; setze dafür Teilung in „official (Assyrian?), Kurdo-Mesopotamian, Ba'rir, and Levantine Aramaic"). — 10—4 H. G. May, An Inscribed Jar from Meggiddo (לין, 800—600). — 15—31 I. W. Slotki, Long and shorter Versions of Ancient Hebrew Poems (Worte oder Sätze, die zwei- oder mehrmals zu wiederholen waren, sind nur einmal in den Text aufgenommen; vgl. ZATW N.F. 8 216ff.). — 32—40 J. Finkel, Some Problems Relating to Ps. 95. — 41—65 P. Churgin, The Targum and the Septuagint (das Targum hat die LXX beeinflußt; Beobachtung kann verschiedene Schichten der Version erkennen lassen). — 66 W. F. Edgerton, „Year" in Egyptian (sieht gegen Poebel, AJSL 49 1—8 keinen Grund, äg. *rnpt* von *rnpy* „sich erneuern" abzutrennen). — *-y* as Dependent Pronoun („mich"). 2 73—92 P. Felicia Stone, The Temple Sermons of Jeremiah (in chapters 11, 12, 14—20, 22, 1—23, 26 we have a chronological sequence of events, including a series of seven Temple Sermons, which may be identified with the Temple Sermons of chapters 7—10). — 93—5 Sh. Marenof, Digging in Talmudic Archeology (בורך and קנקן „the tube used to hold the seeds for sowing" am Säpflug). — 96—101 J. A. Bewer, The Text of Ezek. 1, 1—3. — 102—8 Critical Notes: E. J. Goodspeed, The Shulammite („feminine form of Shelomo"); C. Levias, Enallage in the Bible; Vowel-Obscuration in Hebrew and Aramaic.

3 129—42 N. H. Snaith, The Song of Songs: The Dances of the Virgins (Teilung in eine Herbst- und eine Frühlings-Gruppe; the Song is intimately connected with the two ritual dances of maidens and youths celebrated outside Jerusalem in Mishnaic times; Ursprung im Tammuz-Adonis Ritual Nordsyriens). — 143—70 A. Poebel, The Tenses in the Intransitive Verb in Sumerian (hält gegen Falkenstein OLZ 34, 791ff. aufrecht, daß das sum. Intransitivum ein Praet. und ein Praes.-Futur besessen hat). — 171—80 Critical Notes: C. Kaplan, Versions and Readings in the Book of Enoch; N. S. Doniach, Studies in Hebrew Philology (etymologische Noten); S. Langdon, Ṭulimu: Tulimatu. — 181—200 The Oriental Institute Archaeological Report on the Near East (sehr genaue und zuverlässige Nachrichten über die laufende Ausgrabungstätigkeit; soll in Zukunft regelmäßig gegeben werden).

4 201—16 W. C. Graham, Isaiah's Part in the Syro-Ephraimitic Crisis (2. Reg 16, 5 ist gegen Kraeling, JBL 50, 237ff. von Jes. 7, 1 abhängig; Jes. 7 und 8 von historischem Wert). — 217—45 S. I. Feigin, The Captives in Cuneiform Inscriptions (*asirtu* „Gefangene", *asiru* „Gefangener"; dazu *esertu*; bab. ŠU.GI wahrscheinlich *asirtu* zu lesen).

A. Götze.

American Speech 9 1934:

1 48—58 J. E. Reinecke and Aiko Tokimasa, The English dialect of Hawai. E. P. B.

Ancient Egypt and the East 1933:

3/4 65—75 F. Petrie, Egyptian shipping (cont.). — 76—80 N. T. Belaiew, The bismar in Ancient India — 81—8 E. M. Guest, Pathology and art at El Amarna. — 89—92 E. S. Thomas, An ivory in the Petrie Collection. — 93—9 G. M. Crowfoot, The mat weaver from the tomb of Khety. — 101—11 C. D. Jarett Bell, Ancient Egyptian ship design; based on a critical analysis of the XIIIth dynasty barge. — 111—2 F. Petrie, Primitive astronomy. — 113—4 E. M. Guest, A note on an alleged resemblance between deformed skulls of the Caucasus region and the heads of El Amarna.

1934:

1 1—6 F. Petrie, Treasures of ancient Gaza. — 6 M. A. Murray, Queen Tety-shery. — 7—21 H. C. Beck, Glass before 1500 B. C. — 21 T. H. Gaster, Egyptian loan words. — 22—4 E. A. Gardner, Egyptian and Greek statuettes from Naucratis. — 25—7 J. G. Milne, Local currencies of East Syria. — 29—31 M. A. Murray, Sacred stones in Ancient Malta. — 33—8 T. H. Gaster, Ras Shamra and Egypt. — 39—48 E. S. Stevens, The culthut or Mandha of the Mandaeans. — 49—55 J. R. Towers, The Syrian problem of the El-Amarna period.

E. P. B.

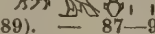
Annales du Service des Antiquités de l'Egypte 33 1933:

2 97—130 Ludwig Keimer, Pendeloques en forme d'insectes faisant partie de colliers égyptiens (Suite) II Textes pouvant expliquer l'emploi des pendeloques ou des pièces de colliers (amulettes etc.) en forme de sauterelles (m. 2 Taf. u. 13 Abb. Alles, was irgend über den Grashüpfer zu sagen ist). — 131—4 Ragheb Ibrahim Eff., Rapport sur un mastaba découvert à Edfou en 1932—3 (m. Taf. 5/6 Dyn. vielleicht in der 13. Dyn. wiederbenutzt). —

135—9 H. E. Winlock, Elements from the Dahshûr Jewelry (m. Taf. Nachprüfung der Herkunft der Schmucksachen, die von Mc. Gregor über Carnarvon ins Metropol. Mus. gelangt sind. Einige Stücke kann W. bestimmten Gräbern zuweisen). — 140—5 Gustave Jéquier, Rapport préliminaire sur les fouilles exécutées en 1932—3 dans la partie méridionale de la nécropole memphite (m. 2 Taf. an der N.-Seite der Pyr. Phiops II, bei der zum ersten Male der Sockel festgestellt wurde, den die Hierogl. zeigt. Reliefreste von einer Kapelle. — Außerhalb des Tempeleingangs werden in den Wänden des Aufwegs 2 Granittore aufgedeckt, große Teile der Wandreliefs, Gabentragende. — Mastaba mit den Bestattungen zweier Wesire; die Decke trägt einen Entlastungsbogen aus Steinen, im Hohlraum lagen die Beigaben). — 146—52 Jean-Philippe Lauer, Rapport sur les restaurations effectuées au cours des années 1931/2 et 32/3 dans les monuments de Zoser à Saqqarah (m. Taf. u. Abb. die Bündelsäulen zu 19 Stücken des Säulengangs, Arbeiten im westl. Hypostyl. Regenschutz). — 153—4 Jean-Philippe Lauer, Note sur divers travaux de protection et d'entretien effectuées à Saqqarah en 1932 et 1933 (Mastaba des Idut bleibt zugänglich. Ti-Grab und Nachbargräber sowie Mariette-Haus sind ausgebessert). — 155—66 Jean-Philippe Lauer, Fouilles du Service des Antiquités à Saqqarah (Secteur nord) Novembre 1932—Mai 1933 (m. 2 Taf. u. 5 Abb. Aufdeckung eines o.-w.-gerichteten Gangs unter der Stufenpyr., in einer Kammer endigend. Abdruck eines Siegels des Imuthes, der allerdings nicht genannt ist, mit dem für ihn neuen Titel „Erbauer von Nechen". — Neben dieser Anlage südl. eine ähnliche, und von ihr nach S. gehend ein getäfelter Verbindungsgang zu einer dritten, in deren Kammer ein Alabastersarkophag, der einen Holzsarg mit einer Kinderleiche enthielt. Ein zweiter Sarkophag war leer. Sie entsprechen 2 von de Morgan bei Dahschur gefundenen, die bisher als 12. Dyn. angesehen wurden. Vielleicht hat der leere Sarg zur Aufnahme der Kanopen dienen sollen, vgl. Analoga aus Dahschur (vielleicht erklärt die Absicht der gesonderten Bestattung von Körper und Eingeweiden die beiden Gräber im Pyramidenbereich). — 167—86 Henri Chevrier, Rapport sur les travaux de Karnak 1932/3 (m. 4 Taf. u. 1 Abb.). Im großen Hof wurde der Südteil zwischen dem Tempel Ramses' III und dem I. Pylon freigelegt, Säulen nördl. des Bubastiteneingangs gesichert, im Säulensaal Arbeiten an Säulen und Deckbalken, im Heiligtum Amenophis' IV wurde ein Werk von ihm gefunden, im III. Pylon weitere Fragmente des Thutmosis' und Sesostris' I, dessen Kapelle bald zusammenkommt). — 187—9 A. Lucas, Resin from a Tomb of the Saitic Period (Chios-Terpentin). — 190—2 Henri Gauthier, Encore la problème d'Hatchepsout (Zusammenfassung, Vf. stellt sich auf Edgertons Standpunkt).

3 193—200 Ludwig Keimer, Pendeloques en forme d'Insectes faisent partie de Colliers égyptiens. Suite. C. Quelques remarques sur la mante prie-dieu dans l'Eg. anc. (m. 1 Taf. u. 3 Abb. Die Mantis wird selten abgebildet, doch fand sich eine in einem kleinen Tonsarg aus Der el Medine beigesetzt. Ihr äg. Name ist vielleicht *b'bjj.t* u. ä. Als Determ. scheint sie öfter vorzukommen, doch nie so zweifelsfrei wie etwa auf den Münzen von Metapont. Arab. فرقع لوز). — 201—7 Walter B. Emery, Preliminary Report of the Archaeological Survey of Nubia 1932—4 (m. 1 Taf. u. 2 Abb. Aufdeckung unberührter Königs- und Königingräber mit vielen Beigaben bei Bellana sowie anderer der X-Gruppe angehöriger Blemmyer-Gräber). — 208—34 Vladimir Vikentiev, Les monuments archaiques. I. La tablette en ivoire de Naqâda (m. 3 Taf. u. 16 Abb. Ausführl. Analyse mit ganz neuen Ergebnissen).

34 1934:

1 1—8 Vladimir Vikentiev, Monuments archaiques. La tablette en ivoire de Naqâda (Suite) (Ausführliche Interpretation, Betonung der Tatsache, daß das Stück keinerlei nachweisliche Beziehungen zu Menes hat). — 9—16 Alexandre Varille, Notes complémentaires sur l'inscription dorsale du colosse méridionale de Memnon (Zusätze zu Ann. 33, 85, darunter wesentlich die Feststellung, daß der göttliche Name des Amenophis III *Nb-m'·t-R' ḥḳ' ḥḳ'·w* sich auf alle seine Sitzbilder in der Art der Memnonskolosse bezieht, ferner die Vermutung, daß die Memnonskolosse vom Gebel Ahmar stammen). — 17—46 Pierre Lacau, Inscriptions latines du temple de Louxor (m. Plan. Gelegentlich der Freilegung der bisher verbauten Seiten des Tempels kamen an zutage getretenen Straßen Säulen und Statuensockel zum Vorschein, deren Inschriften dem Beginn des 4. Jahrh. angehören; die jüngsten stammen von Konstantin. L. knüpft an sie weitreichende historische Perspektiven). — 47—8 Douglas E. Derry, An X-Ray Examination of the Mummy of King Amenophis I (der zwischen 40 und 50 Jahre alt geworden ist). — 49—53 Moharram Kamal, Trois Sarcophages du Moyen Empire provenant de la nécropole d'Assiout (mit den üblichen Inschriften, ohne Friese). — 54—69 Jean-Philippe Lauer, Fouilles du Service des Antiquités à Saqqarah (secteur nord) novembre 1933—mai 1934 (m. 3 Taf. Auffindung neuer unterirdischer Gänge voller Gefäße aus edlem Stein mit Inschriften verschiedener Könige. Feststellung der verschiedenen Baupläne, die u. a. sogar einen Wechsel des Mittelpunkts im Gefolge hatten und in einem Stadium auch den Kultbau nach O. vorsahen). — 70—5 J. E. Quibell, Stone Vessels from the Step Pyramid (m. 4 Taf. Übersicht über Formen, worunter ganz neue, und die Königsnamen, worunter auch ein neuer). — 76—82 Gustave Jéquier, Rapport préliminaire sur les fouilles exécutées en 1933/34 dans la partie méridionale de la nécropole memphite (m. 2 Taf. Aufdeckung einiger Gräber hoher Beamter der 6. Dyn. und der 1. Zwischenzeit an der Pyr. Phios II mit wesentlichen Einzelheiten und Funden, darunter einem stuckbedeckten farbigen Holzrelief, ferner von Reliefs und zur Pyr. Phios' II gehörigen Blöcken mit Pyr.-Texten, z. T. unbekannt bzw. voller Var.). — 83—6 Ahmed Fakhry, Le tombeau de  à Thèbes (m. Taf. Gr. Nr. 89). — 87—93 Ahmed Fakhry, Blocs décorés provenant du temple de Louxor (m. 2 Taf. einige Stelen, ein Stück aus dem Schönen Fest von Opet usw.). — 94—6 Guy Brunton, Some Tasien Pottery in the Cairo Museum (m. Taf. 6 sehr gute Stücke). Wr.

Annals of Archaeology and Anthropology 21 1934:

1. 2 27—8 R. W. Hutchinson, Three Vases in Cambridge: An Attribution to Cyprus (m. Taf. submycenian, 1200—1000 v. Chr.). — 37—41 D. M. Vaughan, Some Notes on the Dado-Sculptures of Sakjegeuzi (m. 3 Abb. Im Gegensatz zu den gleichgültigen älteren Beurteilern der Reliefs von S. findet der Vf. an ihnen bei aller Abhängigkeit von Sendschirli Chilani III eine besondere Behandlung des menschlichen Gesichts; bei dem Fürsten kommt es

zur Dreiviertelansicht, während auch der Gestalt etwas wie Tiefe gegeben wird. Ferner werden die Wandreliefs nach einer hübschen psychologischen Erwägung angeordnet und sind auch verschieden gearbeitet). — 42—8 Reviews.

3. 4 51—66 Theodore Burton Brown, Achaean Pottery (m. Taf. Von der Vergleichung der Tonware ausgehend kommt Vf. zu dem Schluß, daß die Achaeer und die Träger der althelladischen Kultur blutsverwandt. demnach die Aegaeis seit dem Anf. der Bronzezeit mit Indoeuropäern erfüllt war. Dagegen waren die Einwanderer um 2000 v. Chr., die Träger der mittelhelladischen Kultur, nicht Indoeuropäer. Daran schließen sich weitgehende Folgerungen, z. B. daß die Achaeer der Aegaeis mit der Bevölkerung des Hethiterreiches, so den Aḫijjawa, auch verwandt gewesen sind). — 67—84 Einar Gjerstad, Studies in archaic greec Chronology I Naucratis. — 85—8 R. W. Hutchinson, The Nineveh of Tacitus (Ann. XII 13 = Kujundschik). — 89—92 D. B. Harden, Three Nordsyrian Terracottas (m. Taf. den kyprischen und palästinensischen nackten Frauenfiguren mit „Vogelköpfen" a. d. 2. Hälfte d. 2. Jahrtausends nahe verwandt, eine trägt goldne Ohrringe und einen goldüberzogenen Knopf im Nabel). — 93—8 René Dussaud, Ras Shamra (Übersicht über die bisherigen Resultate). — 99—136 John Garstang, Jericho, City and Necropolis. Fourth Report. VI. The Palace Area (continued). Palace and Store Rooms M. B. II. Pottery and Houses L. B. I Upper stone Building E. J. I. With a Note on an Inscribed Tablet by Sidney Smith (m. 31 Taf. auf denen insbes. die gesamte bemalte Tonware der Spätbronzezeit. Übersicht über die Schichten durch die Kleinfunde, worunter 165 Skarabäen von den Hyksos bis zum Ende des NR, zwischen 1800 und 900). — 137—48 Reviews.

Wr.

Annuaire de l'Institut de Philologie et d'Histoire Orientales 2 1933/34 (Mélanges Bidez):

689—717 Jacques Pirenne, Le sens des mots *rekhit, pat* et *henmemet* dans les textes de l'Ancien Empire Égyptien (Städter, bes. des Deltas, Adel, bes. Landadel, Menschen schlechthin ohne Klassenunterschied; die Bedeutungen wandeln sich mit der sozialen Struktur). Wr.

The Annual of the American School of Oriental Research 13 1931—1932, 1933:

1—12 Ph. James Meek, Some gleanings from the last excavations at Nuzi (Akkadische Funde aus vorchurrischer Schicht — Deutung einer akkadischen Landkarte — Sprachliche Beziehungen zwischen akkadischen und „kappadokischen" Texten). — 13—54 E. A. Speiser, Ethnic movements in the near East in the second milennium B. C. The Hurrians and their connections with the Ḫabiru and the Hyksos (Der Stand dieser verwickelten Probleme wird mit großer Sachkenntnis und besonnenem Urteil dargelegt). — 55—128 W. F. Albright, The excavation of Tell Beit Mirsim. I. A.: The bronze age Pottery of the fourth campaign. — 129—66 C. C. McCown, The goddesses of Gerasa. A. M.

L'Anthropologie 44 1934:

1/2 33—43 Graziosi, Recherches préhistoriques au Fezzan et dans la Tripolitaine du Nord. — 77—91 D. J. Buining, Recherches sur les groupes sanguines aux Indes Néerlandaises. II.

3—4 315—25 D. J. Buining, Recherches sur les groupes sanguines aux Indes néerlandaises.

E. P. B.

Die Antike 10 1934:

2 122—43 W. Schadewaldt, Die Anfänge der Geschichtsschreibung bei den Griechen (mit Ausblicken auf den Alten Orient; Homer als Vorstufe, Herodot, Thukydides). Schubart.

Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft N. F. 10 1933:

3/4 177—204 W. Zimmerli, Zur Struktur der alttestamentlichen Weisheit (Herausstellung der rationalistischen Grundhaltung gegenüber Gottes-, Tod- und Lebens-Gedanken in Prov. und Eccl.). — 205—16 W. A. Irwin, The first Speech of Bildad (Hiob 8 14—22, Herstellungsversuch des Textes, der schon den LXX korrupt vorlag). — 216—21 H. Birkeland, Die Einheitlichkeit von Psalm 27 (ist einheitlich und handelt von Feindesgefahr). — 222—6 A. Schulz, Eden (גַּן־עֵדֶן „Lustgarten", also Appellativum). — 227—55 R. Press, Das Ordal im alten Israel (Forts.; Losordal, Kriegsordal, Sühnordal, die proph. Gattung der Prozeßsprüche). — 255—9 Th. H. Robinson, Notes on the Text of Lamentations. — 260—84 Herausgeber, Zeitschriftenschau. — 284—302 Herausgeber, Chronik (bes. über die Synagoge von Dura-Europos). — 302—7 N. H. Snaith, The Triennial Cycle and the Psalter. A. Götze.

N. F. 11 1934:

1 1—22 H. W. Wolf, Die Begründungen der prophetischen Heils- und Unheilssprüche. — 22—41 I. P. Seierstad, Erlebnis und Gehorsam beim Propheten Amos (Ablehnung mystischen Verständnisses). — 42—50 K. Budde, Die Herkunft Ṣadok's (von Hause aus Ladepriester). — 51—6 G. R. Driver, Hebrew Notes (Lexikalisches zu 1. Kön. 1, 9; Jes. 28, 7; 30, 22; 58, 10; Hab. 1, 8; 3, 6; Ps. 39, 7; 75, 6; 118, 10. 12). — 57—75 F. Dornseiff, Antikes zum Alten Testament 1. Genesis (Parallelen zu Einzelstellen; Ablehnung der Literarkritik). — 75—7 W. W. Cannon, Isaiah c. 57, 14—21. c. c. 60—62. — 77—8 G. Richter, Zum Text von Dtn. 32, 10. — 78—9 A. Rahlfs, Die Kriegselephanten im 1. Makkabäerbuche.

2 81—92 J. Begrich, Das priesterliche Heilsorakel (Feststellung der Grundelemente der Gattung auf Grund von Dtjes.-Stellen). — 93—101 R. H. Pfeiffer, Wisdom and Vision in the Old Testament. — 102—9 C. Kuhl, Neue Dokumente zum Verständnis von Hosea 2, 4—15 (Ehescheidungsformel in keilschriftlichen Rechtsurkunden). — 109—12 J. Jeremias, Hesekieltempel und Serubbabeltempel (Übereinstimmung der Beschreibung Ez. 40ff. mit dem nachexilischen Tempel). — 113—20 W. Rudolph, Zum Text des Buches Numeri. — 121—5 P. Jensen, Alttestamentlich-Keilinschriftliches. 1. Esr. 4, 9f. (ארכוי von griech. √αρχ; טרפליא = lat. *tabellarius*); 2. Ursprung und Bedeutung des Namens Hebräer und Zugehöriges. — 125—47 Wichtige Abhandlungen und Aufsätze aus Zeitschriften und Sammlungen; eingegangene Bücher. — 148—59 E. König, Die Zufallstheorie in der semitischen Sprachforschung.

3 161—75 J. Pedersen, Passahfest und Passahlegende (Ex. 1—15 Festlegende des Passah, am Fest mimisch dargestellt). — 176—83 A. Möhle, Ein neuer Fund zahlreicher Stücke aus den Jesaiaübersetzungen des Akylas, Symmachos und Theodotion. Probe eines neuen „Field". — 184—231 K. Möhlenbrink, Die levitischen Überlieferungen des Alten Testaments (traditionskritische Untersuchung der genealogischen Levitenlisten, der Levitengeschichten, der Levitensatzungen und Levitenlieder [Gen. 49, 5—7; Dtn. 33, 8—11; Asaph-, Heman-, Etan-

und Korachitenpsalmen]). — 231—6 E. Robertson, Isaiah chapter I. — 236—8 W. Thomas, The root שגה = שׁגי in Hebrew. — 238—9 J. R. Coates, „Thou stalt not covet".

4 241—54 H. S. Nyberg, Das textkritische Problem des Alten Testaments am Hoseabuche demonstriert (Warnung vor unmethodischer Konjekturalkritik und vor Überschätzung der alten Übersetzungen). — 254—74 J. Hempel, Innermasoretische Bestätigungen des Samaritanus (statistische Feststellung des Verhältnisses der Handschriften Kennicot 9. 69 u. a. zu Sam. (und LXX) im Dtn.). — 274—9 A. Schulz, Eli'ezer? (dieser Name Gen. 15, 2 wahrscheinlich textkritisch zu beseitigen). — 279—82 E. Henschke, Konjekturen zu Deuteronomium 32. — 283—303 Wichtige Abhandlungen und Aufsätze aus Zeitschriften und Sammlungen. — 303—5 A. Alt, Zur Talionsformel (Parallelen zu Ex. 21, 23—25 auf 3 lateinischen Votivstelen aus N'gaous [Algerien] in kultischem Zusammenhang). — 306—8 K. Budde, Zum Kina-Verse. — 308—10 Mitteilungen von G. R. Driver, Th. H. Robinson und K. Budde zum Text der Klagelieder. M. Noth.

Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft N. F. 13 (88) 1934:

1 1—45 P. Kahle, Islamische Quellen zum chinesischen Porzellan. — 46—54 W. Hinz, Zur Frage der Denkwürdigkeiten das Schah Ṭahmāsp I. von Persien (keine Tagebuchaufzeichnungen Ṭahmāsps, sondern Niederschrift einer von ihm gehaltenen außenpolitischen Rede). — 55—64 P. Jensen, Die Insel Atlantis und ihre eherne Mauer (vermutet in der Atlantis-Sage eine letzten Endes aus Babylonien stammende Überlieferung). — 65—82 O. Kreßler, Die mitteljapanischen konfuzianischen Philosophen und ihr Verhältnis zum Buddhismus ihres Landes. — 83—7 H. O. Lange, Die Zukunft und die Aufgaben des ägyptischen Wörterbuches.

2 118—29 H. H. Schaeder, Firdosi und die Deutschen. — 130—64 B. Breloer, Megasthenes (etwa 300 v. Chr.) über die indische Gesellschaft. — 165—72 A. Jirku, Einige Kleinfunde aus Palästina und Syrien. — 173—84 O. Eißfeld, Die religionsgeschichtliche Bedeutung der Funde von Ras Schamra. — 185—93 F. O. Schrader, Indische Beziehungen eines nordischen Fundes (Der 1891 bei Gundestrup/Jütland gefundene Silberkessel). — 194—9 T. Matsumoto, „Taishō Shinshū Daizōkyō" oder kurz „Taishō Issaikyō".

12—*34* Der VII. Deutsche Orientalistentag, Bonn 1934 (mit Referaten über die dabei gehaltenen Vorträge).

Beilage:

W. Printz, Zugangsverzeichnis der Bibliothek der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft. Dezember 1931 bis Mai 1934. (112 S.)

3/4 213—32 H. Grégoire und R. Goossens, Byzantinisches Epos und arabischer Ritterroman (Literarische Einwirkung der arabischen Dichtung auf die byzantinische. Übermittlung iranischer Stoffe). — 233—58 A. Alt, Die syrische Staatenwelt vor dem Einbruch der Assyrer (Der geschichtliche Hintergrund der altaramäischen Inschrift von Sūǧīn-Aleppo: das Aramäerreich aus vielen kleinen Königreichen zusammengesetzt). — 259—76 A. Schaade, Zur Herkunft und Urform einiger Abū Nuwās-Geschichten in Tausendundeiner Nacht (Gedichte als Keimzellen von Prosaerzählungen). — 277—88 R. Strothmann, Die neuere Orientgeschichte im Rahmen der Kirchengeschichte („Die Auflösung des eigentlichen Orientchristentums so gut wie abgeschlossen ... Das heutige Schicksal von Orientchristen ist letzte Entscheidung zwischen Vorderem Orient und Christentum"). — 289—301 J. Friedrich, Angebliche moderne Reste altkleinasiatischer Sprachen (gegen die Theorien von Mészáros und Karolidis). — 302—37 A. Schott, Das Werden der babylonisch-assyrischen Positions-Astronomie und einige seiner Bedingungen. — 338—40 *K. A. C. Creswell, Early Muslim Architecture, Part I (E. Littmann). R. Paret.

Zeitschrift für vergleichende Musikwissenschaft 1 1933:

1 4—11 E. M. v. Hornbostel und R. Lachmann, Asiatische Parallelen zur Berbermusik (mit 3 Seiten wichtiger Musikbeispiele). — 15—6 L. Hajek, Das Phonogrammarchiv der Akademie der Wissenschaften in Wien (kurzer Übersichtsbericht). — *R. d'Erlanger, La Musique arabe (Lachmann). — Bibliographie (umfaßt die Neuerscheinungen etwa von Mitte 1931—Oktober 32).

2 25—8 E. M. v. Hornbostel, Carl Stumpf und die vergleichende Musikwissenschaft (mit einem Verzeichnis der einschlägigen Schriften C. Stumpfs). — 28—40 H. Ritter, Der Reigen der „tanzenden Derwische" (Fixierung der Tradition des jetzt verbotenen türkischen Derwischtanzes; mit aufschlußreichen Notenbeispielen). — E. M. v. Hornbostel, Das Berliner Phonogrammarchiv (ausführliches, hochnotwendiges Verzeichnis des Bestandes).

3 49—52 Helen H. Roberts, The Pattern Phenomenon in primitive music (Melodische Schablonen u. ihre Variierung, gezeigt an Indianergesängen). — 55—8 C. Sachs, Prolegomena zu einer Geschichte der Instrumentalmusik (wichtiger grundsätzlicher Aufsatz). — 58—62 G. Herzog, The collections of Phonograph records in North America and Hawaii (Bericht, Verzeichnis und Bibliographie). — *Collection of oriental writers on Music. 1. ed. A. G. Farmer, An old Moorish Lute Tutor (Lachmann). — Bibliographie (Forts.).

4 73—91 E. M. v. Hornbostel und R. Lachmann, Das indische Tonsystem bei Bharata u. sein Ursprung (Beschreibung, Deutung und geschichtliche Einordnung). — *C. Sachs, Eine Weltgeschichte des Tanzes (Lachmann). — Bibliographie (Forts.).

2 1934:

1 *Corpus de musique marocaine. 2. 1933. ed. P. Ricard et A. Chottin (Gastoué). — Bibliographie (Forts.).

2/3 51—7 I. Herscher-Clément: Chants d'Abyssinie (die ausgezeichneten Beispiele nach Plattenaufnahmen des Phonetischen Instituts der Sorbonne übertragen von M. Cohen). — *Helen H. Roberts, Form in primitive music (Hornbostel). — *A. H. Fox Strangways, Cecil Sharp (Lachmann). — Bibliographie (Forts.).

4 69—75 E. G. Burrows, Polynesian part-singing. — 76—82 M. Humbert-Sauvageot, Quelques aspects de la vie et de la musique dahoméennes. — 84—7 Bibliographie (Forts.).

3 1935:

1/2 1—22 R. Lachmann, Musiksysteme u. Musikauffassung I. (grundlegende Ausführungen über „rationale Musiktheorie" und „Kultmusik"). — *M. Schneider: Geschichte der Mehrstimmigkeit. I. Die Naturvölker (R. Lachmann). — *W. Wünsch, Die Geigentechnik der südslavischen Guslaren (R. Lachmann). Müller-Blattau.

Verlag und Expedition: J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung, Leipzig, C 1, Scherlstr. 2. — Druck von August Pries in Leipzig. Verantwortlicher Herausgeber: Prof. Dr. Richard Hartmann, Göttingen. — Für den Anzeigenteil verantwortlich: Curt Kunze, Leipzig.

(Fortsetzung der Neuerscheinungen):

287 O'Malley, L. S. S.: Popular Hinduism. The Religion of the Masses. Cambridge: The University Press 1935. (VIII, 246 S.) kl. 8°. 7 s. 6d.

288 Der Orient und wir. Sechs Vorträge des Deutschen Orient-Vereins Berlin. Oktober 1934 bis Februar 1935. Berlin: W. de Gruyter & Co. 1935. (VIII, 137 S.) gr. 8°. RM 3.20.

289 Pfeiffer, R. H.: State Letters of Assyria. A Transliteration and Translation of 355 Official Assyrian Letters dating from the Sargonid Period (722—625 B. C.). New Haven/Conn.: American Oriental Society 1935. (XIII, 265 S.) gr. 8° = American Oriental Series, Vol. 6.

290 Pohl, A.: Vorsargonische und sargonische Wirtschaftstexte. Autogr. u. mit Inventarverzeichnis u. Namenlisten versehen. Leipzig: J. C. Hinrichs 1935. (29 S., 44 autogr. Taf.) 4° = Texte u. Materialien der Frau Professor Hilprecht Collection of Babylonian Antiquities im Eigentum der Universität Jena, V. RM 15—.

291 Ruska, J.: Das Buch der Alaune und Salze. Ein Grundwerk der spätlateinischen Alchemie hrsg., übers. u. erläutert. Berlin: Verlag Chemie G. m. b. H. 1935. (127 S.) gr. 8°. RM 15—.

292 Saussey, Ed.: Prosateurs turcs contemporains. Extraits choisis présentés et traduits. Paris: E. de Boccard 1935. (XXIII, 385 S.) gr. 8° = Études orientales, publ. par l'Institut français d'archéologie de Stamboul sous la direction de M. A. Gabriel, I.

293 Schanidse, A.: Altgeorgische Chrestomathie mit Glossar. 1. Chrestomathie. Tiflis: Staatsuniversitätsverlag 1935. (XXIII, 112 S.) 8° = Caucasus Polyglottus, 1.

294 Schmidt, P. W.: Der Ursprung der Gottesidee. Eine historisch-kritische und positive Studie. II. Teil: Die Religionen der Urvölker. VI. Bd.: Endsynthese der Religionen der Urvölker Amerikas, Asiens, Australiens, Afrikas. Münster i. W.: Aschendorff 1935. (LIII, 600 S., 6 Ktn.) gr. 8°. RM 29—; geb. 32—.

295 Schmidt-Phiseldeck, K.: Sproglige Noter til den hebraeiske Genesis. 1. Heft (I—XI). Kopenhagen: Levin & Munksgaard 1935. (53 S.) 4°.

296 Sethe, K.†: Übersetzung und Kommentar zu den altägyptischen Pyramidentexten. Bd. I, Lfg 1—4. Glückstadt: J. J. Augustin [1935]. (VIII u. 384 autogr. S.) 4°. Je Lfg. RM 7.20.

297 Spiegel, J.: Die Idee vom Totengericht in der ägyptischen Religion. Glückstadt: J. J. Augustin [1935]. (81 S.) gr. 8° = Leipziger ägyptologische Studien, hrsg. von W. Wolf, H. 2. RM 5—.

298 Spies, O., u. S. K. Khatak: Three Treatises on Mysticism by Shihābuddīn Suhrawerdī Maqtūl ed. and translated. Stuttgart: W. Kohlhammer 1935. (V, 52 u. ١٢١ S.) gr. 8° = Bonner Orientalistische Studien, hrsg. von P. Kahle u. W. Kirfel, H. 12. RM 8—.

299 Sturtevant, Ed., u. G. Bechtel: A Hittite Chrestomathy. Philadelphia: Linguistic Society of Ameria/University of Pennsylvania 1935. (230 S.) gr. 8° = William Dwight Whitney Linguistic Series.

300 aṣ-Ṣūlī: Akhbār ar-Rāḍī Wal-Muttakī from the Kitāb al-Awrāk. Arabic Text ed. by J. Heyworth Dunne. London: Luzac & Co. 1935. (٢٠٨ S.) gr. 8°. 10 s.

301 Suys, É.: La Sagesse d'Ani. Texte, Traduction et Commentaire. Rom: Pontificio Istituto Biblico 1935. (XXII, 125 S.) 4° = Analecta Orientalia 11. L. 35—.

302 Thiersch, H.: Artemis Ephesia. Eine archäologische Untersuchung. Teil I: Katalog der erhaltenen Denkmäler. Berlin: Weidmann 1935. (IV, 150 S., 76 Taf., 4 Textabb.) gr. 8° = Abhandl. d. Gesellsch. d. Wissensch. zu Göttingen, philol.-histor. Klasse, 3. Folge Nr. 12. RM 22—.

303 Touilleux, P.: L'Apocalypse et les cultes de Domitien et de Cybele. Paris: Geuthner 1935. (192 S.) gr. 8°. 30 Fr.

304 Tzenoff, G.: Geschichte der Bulgaren und der anderen Südslaven. Von der römischen Eroberung der Balkanhalbinsel an bis zum Ende des neunten Jahrhunderts. Berlin: W. de Gruyter & Co. 1935. (XV, 272 S.) 4°. RM 10—; geb. 12—.

305 Ui, H., Suzuki, M., Kanakura, Y., Tada, T.: A complete Catalogue of the Tibetan Buddhist Canons. (Bkaḥ-ḥgyur and Bstan-ḥgyur.). Sendai/Japan: Tôhoku Imperial University 1934. (XV, 701 S.) 4°.
— A Catalogue-Index of the Tibetan Buddhist Canons. Ebda 1934. (III, 124 S.) 4°.

306 Wachtsmuth, Fr.: Der Raum. II. Bd.: Raumschöpfungen in der altchristlichen Kunst. Marburg a. L: Verlag des kunstgeschichtlichen Seminars der Universität 1935. (VIII, 190 S., 234 Abb.) 4°. RM 15—.

307 Weiser, A.: Die Psalmen ausgewählt, übersetzt und erklärt. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht 1935. (252 S.) gr. 8° = Ergänzungsband zum Neuen Göttinger Bibelwerke „Das Neue Testament Deutsch". RM 8—; geb. 9.80.

308 Woolner, A. C.: The Jasmine Garland (Kundamālā) transl. into English. London: Oxford University Press 1935. (XIV, 50 S.) gr. 8° = Panjab University Oriental Publications, No. 27. 6 s.

309 Wulff, K.: Chinesisch und Tai. Sprachvergleichende Untersuchungen. Kopenhagen: Levin & Munksgaard 1934. (260 S.) gr. 8° = Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskab. Hist.-filol. Meddelelser XX, 3. 12 Kr.

Vollständig wird in Kürze vorliegen:

Denkmäler Palästinas

Eine Einführung in die Archäologie des Heiligen Landes

Von Dr. **Carl Watzinger,** Professor an der Universität Tübingen.

I. Band: Von den Anfängen bis zum Ende der israelitischen Königszeit.
VIII, 117 Seiten mit 98 Abbildungen im Text und auf 40 Tafeln. gr.-8°. 1933. RM 7.—

II. Band: Von der Herrschaft der Assyrer bis zur arabischen Eroberung.
VIII, 169 Seiten mit 97 Abbildungen im Text und auf 40 Tafeln. 1935. Preis geheftet RM 9.—

Das Werk wird nach Vorliegen von Band II nur noch vollständig abgegeben.

Die Forschungen und Ausgrabungen der neueren Zeit in Palästina, besonders seit dem Weltkriege, haben unsere Kenntnis der Denkmäler des Landes so stark bereichert, daß der Versuch gewagt werden muß, alle neue Belehrung zu einem **Gesamtbild einer Archäologie Palästinas** zu vereinigen. Die Denkmäler Palästinas wollen daher auf wissenschaftlicher Grundlage, aber in allgemeinverständlicher Form allen, denen die Monumente des Heiligen Landes als unmittelbare Zeugen seiner Geschichte etwas bedeuten, besonders den Theologen, Archäologen und Historikern, die wichtigsten neuen Funde systematisch geordnet vorlegen, um damit zugleich einen festen Boden für ihre Beurteilung und weitere Verwertung zu schaffen.

„Es ist im höchsten Grade erwünscht, daß nun einmal eine Zusammenfassung des großen Materials, das aus dem Boden Palästinas gewonnen ist, in übersichtlicher und erschöpfender Weise geboten wird. Und daß dies gelungen ist, kann man, wie von vornherein zu erwarten, der Arbeit W.s nachrühmen. Die volle Beherrschung des Materials wie der in Frage kommenden Literatur ist geradezu imponierend."

Geheimrat Prof. D. Dr. Joh. Meinhold, Bonn, in der „Deutschen Literaturzeitung" (1934, Nr. 30)

JHC

VERLAG DER J. C. HINRICHS'SCHEN BUCHHANDLUNG IN LEIPZIG C1

Soeben erschien in den
„Mitteilungen der Altorientalischen Gesellschaft"
als Band IX, 1—2:

Hethiter und Achäer

von

Fritz Schachermeyr

gr. 8°. VI, 174 Seiten
M. 10.—, Ganzleinwand M. 12.—

Die Frage, ob in den hethitischen Texten die Achäer genannt werden, und ob damit die ältesten Griechen als die Vertreter der mykenischen Kultur mit den Hethitern in Beziehung gestanden haben, beschäftigt die Wissenschaft seit Jahren. Die vorliegende Arbeit stellt einen Versuch dar, dieses so viel umstrittene Problem auf breitester Grundlage zu behandeln. Sie nützt alle einschlägigen hethitischen wie auch ägyptischen Texte zu eingehender Interpretation, trägt den Ergebnissen der Sprachvergleichung Rechnung und zieht vor allem auch das reiche archäologische Material des östlichen Mittelmeerbereiches, das der Verfasser auf seinen Reisen nach Griechenland, Rhodos, Kypros und Syrien größtenteils im Originale studieren konnte, ausgiebig heran. Wir gewinnen hierdurch u. a. auch eine klarere Vorstellung von der Bedeutung des hethitischen Reiches wie von den politischen Verhältnissen und Beziehungen der mykenischen Staatenwelt, was für uns um so wichtiger ist, da es sich hier um die beiden ältesten nordisch-indogermanischen Völker handelt, welche im Mittelmeerbereich zu weltpolitischer Geltung gelangt sind.

OTTO HARRASSOWITZ / LEIPZIG

Vollständig liegt vor:

Die altassyrischen Rechtsurkunden vom Kültepe

Von Prof. Dr. **Georg Eißer,** Tübingen, und Prof. Dr. **Julius Lewy,** Baltimore.

1. u. 2. Teil: Urkunden 1—290. XX, 340 Seiten. gr.-8°. 1930. RM 20.25
3. u. 4. Teil: Urkunden 291—341, Register zu Teil 1—4. IV, 220 Seiten. 1935. RM 14.—
Mitteilungen der Vorderasiatisch-Ägyptischen Gesellschaft, Bd. 33 u. 35,3.

Über Teil 1/2 urteilte Prof. M. San Nicolò, München, in DLZ (1931, 25): . . . . Es ist vom Standpunkt des Rechtshistorikers besonders zu begrüßen, daß der berufenste und beste Kenner dieser Texte, der auch mehrere ausgezeichnete Editionen besorgt hat, Julius Lewy, sich nun entschlossen hat, alle bekannt gewordenen Kültepetafeln juristischen Inhalts in Transkription, Übersetzung und mit einem ausführlichen Kommentar zu veröffentlichen. Damit wird der zukünftigen Erforschung des altassyrischen Rechtes eine, soweit es das Material ermöglicht, sichere Grundlage geboten. Die Herausgabe erfolgt gemeinsam mit Eißer, einem jüngeren Rechtshistoriker, der durch kleinere Arbeiten seine Vertrautheit mit diesem Quellengebiet bereits bewiesen hat. Das ist auch der einzige Weg, um eine sachgemäße Erschließung und Verwertung der Texte zu gewährleisten.

JHC

VERLAG DER J. C. HINRICHS'SCHEN BUCHHANDLUNG IN LEIPZIG C1